



The background of the page features a large, abstract graphic element in the lower half. It consists of several overlapping, semi-transparent polygons in shades of pink, light blue, and white, creating a sense of depth and motion.

SICHERHEITSHINWEISE SAFETY INSTRUCTIONS

October 2021

Указания за безопасност

Описание на продукта:

twall® е интерактивен спортен уред, който използва светлинни импулси, за да генерира целенасочено последователност от движения. При това със светещи полета, които чрез докосване отново се изключват, се задават пространствени движения. С това според програмата за трениране могат да бъдат тренирани кондиция, гъвкавост, способност за реагиране и при нужда също така специфична издръжливост на сила. Различните елементи реагират по избор в предварително програмирана или в произволна последователност, позиция и скорост. Задачата винаги е една и съща: чрез кратко докосване ($t = \text{докосване}$) светлините трябва да бъдат изключени. Софтуерно управляваните програмни последователности (според версията) позволяват както индивидуален тренинг така и групов тренинг. Чрез отделното настройване на всеки елемент е възможно да се напасва обхват на трениране на twall® към размера на тялото, радиуса на реакция и зоната на възприятие, както и тактилната ситуация на трениращия. Освен това цветовото стимулиране позволява включването на познавателни задачи.

Предупреждения за опасност:

1. Общи предупреждения за опасност:

Работата на twall® може да се осъществи само в напълно сглобено състояние. За избягване на наранявания трябва непременно да се спазва последователността на монтажа! Подробно описание за това ще намерите в инструкцията за употреба.

За предотвратяване на наранявания, (напр. рани от порязвания или разкъсвания от механично обработени повърхности) трябва непременно да бъдат монтирани покривните капаци.

Ежедневно проверявайте стабилността на Вашия twall®, като обръщате внимание на устойчивото положение на монтажните елементи.

За предотвратяването на електрически удари преди всяка употреба трябва да се проверява целостта на захранващия кабел. Работата на twall® mobil е допустима само с оригинални противотежести и подпори.

Twall® може да бъде използван от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или ментални способности или липса на опит и знания, ако е извършен контрол или инструктаж относно безопасната употреба на уреда и са разбрани опасностите. Деца без надзор да се държат далече!

Twall® не е уред за катерене! Окачването или катерене по рамата е забранено! Престоят зад twall® с мобилна рама е позволено само за монтажни цели.

Зоната на действие пред twall® не трябва да има препятствия или неравности, за да се намали опасността от спъване. Във всички случаи отговорността относно стабилността се носи от оператора на съоръжението! Да не се използва в домашни условия!

За монтажа на twall® да се използва само инструмент от обхвата на доставката. Необходимият момент на предварително затягане се постига, ако инструмента се обслужва на дългото рамо.

При предварителен монтаж на съединителите на профили да се обрне внимание на точния монтаж, за да се гарантира необходимата устойчивост и безопасност.

2. Предупреждения за опасност при монтажа на модулите/ пуск в действие на целия уред

Монтажът на модулите трябва да се извърши от две лица.

При полагането на противотежестите съществува опасност от притискане. Заради това при поставяне на тежестите внимавайте за Вашите ръце и крака.

При работа зад twall® с мобилна рама съществува повишена опасност от падане. Непременно да се спазва предписаното прокарване на кабели.

Преди разрешение за ползване трябва да се провери функционално и безопасно правилния монтаж.

Употреба по предназначение

Twall® се използва изключително за произвеждане на стимули за движение при хора и създаването на светлинни ефекти. Операторът отговаря за проверката на пригодността на програмите за тренинг за потребителите. Трябва да се спазва свободна площ от поне 1 метър пред тренировъчния уред!

Twall® трябва да бъде поставен като свободно стоящ тренировъчен уред върху стабилна и хоризонтална основа.

За работата на twall® трябва да се ползва само доставения захранващ блок. При поставянето и работата на twall® захранващият кабел не бива да бъде повреждан от остри предмети или ръбове. При увреждане незабавно трябва да се сменят дефектните части! Ако се повреди захранващият кабел на този уред, той трябва да бъде заменен със специален захранващ кабел, който може да се закупи от производителя, неговата сервизна служба или сервизни партньори

Продължителна работа на всички светлинни полета с максимална ярост е недопустима, тъй като това може да доведе до силно нагряване на LED-модулите. Програми за игра, които принуждават продължителност на светене на отделни или всички светлинни полета по-дълго от две минути, са недопустими и водят до отпадане на гарантията.

Използването на twall® е позволено само в суhi помещения след достатъчно изравняване на температурата – всички компоненти на системата трябва преди включване да са със стайна температура.

Използването на LAN-кабели по-дълги от 30 м е недопустимо. twall® не е защитен от проникване на вода!

Да се внимава, twall® да не бъде замърсен чрез масла, мазнини или подобни вещества.

Указание за безопасност при епилепсия

Мигащи светлинни и шарки при игра на twall® могат да причинят епилептични симптоми при хора, предразположени към това. Също при играчи, които досега не са реагирали с епилептични симптоми на дразненето от светлината, не е изключено досега неоткрито епилептично предразположение.

Консултирайте се с лекар, преди да играете на twall®, ако при Вас е налице епилепсия.

На родителите се препоръчва, да наблюдават децата си по време на игра на twall®. Прекъснете играта, ако при Вашето дете или при Вас са възникнали един или няколко от следните симптоми:

- спазми
- очни или мускулни спазми
- загуба на възприятие на околността
- променена зрителна способност
- неволни движения
- дезориентиране

За да се минимизира риска от епилептичен признак, моля спазвайте следните указания:

- Откажете се от игра, когато сте изтощени или се нуждаете от сън.
- Играйте винаги в добре осветено помещение.
- Обърнете внимание на това, на час да правите около 10 до 15 минути пауза.

产品说明：

twall® 是一款交互式运动设备，借助光脉冲可有针对性的生成运动过程。与此同时，由光显示面板确定空间运动，该面板可通过再次触控进行关闭。因此可根据训练计划，针对身体状况、运动性、反应力以及必要时的特定力量耐力展开训练。不同的元件在预设或随机的序列、位置和速度数据下有选择性地做出反应。

任务始终如一：通过短时触控（ $t = touch$ ）

视版本而定，软件操控的程序运行过程既可进行单独培训又可进行小组培训。通过单独控制各项元素，可根据待训人员的身高、反应半径和视觉感知范围及触觉状况调整 **twall®** 的训练范围。色彩刺激还将感官训练囊括其中。

危险提示：

1. 常规危险提示：

仅当 **twall®** 安装完毕后，方可进行后续操作。

务必严格遵守安装顺序以免受伤！为此，您可在使用手册中查阅详细的说明。

为避免受伤（如因机械加工表面导致的切割伤或撕裂伤），务必安装盖罩。

每天须检查安装元件是否牢固就位，从而检查 **twall®** 的稳定性。

为防止电击事故，每次使用前须检查电源线是否完好无损。操作 **twall® mobil**

凡年满 8 岁的儿童，生理、感知或心智能力低下的人士或缺乏相关经验和知识的人士，在已知晓危险事项的监护人的监督或指导下方可使用 **twall®** 设备。无人看管时，儿童应远离本设备！

twall® 不可用作攀爬设备！禁止在支架上悬挂或攀爬！仅当执行安装作业时，方可
在 **twall®** 和移动支架下方停留。

twall® 前方的操作区域应平整且无障碍物，以减少跌倒危险。在任何情况下，运营方均对设备稳定性担负全责！本设备
不适合家庭使用！

针对 **twall®** 执行安装作业时，仅允许使用供货范围内的专用工具。仅当在长柄上操作工具时，才能够产生所需的预紧扭矩。
预安装型材连接器时，应注意正确安装以确保必要的稳固性和安全性。

2. 安装模块/调试整体设备时的危险提示

模块安装作业须由二人共同完成。

放入配重时，造成挤压伤的风险会有所增加。因此，放入配重时应注意手部和脚部安全。

在 **twall®** 和移动支架后方区域执行作业时，跌倒危险会有所增加。务必遵
守规定的电缆敷设要求。

获准使用前，须检查与功能和安全相关的组件。

合规使用

twall® 仅用于对使用者产生运动刺激并进行照明。运营方应负责检查使用者的训练计划是否合格。此款训练设备前方应至少留有
1 米的自由区域！

作为独立式训练设备，**twall®** 应安放至平稳的水平表面上。

若操作 **twall®** 设备，仅允许使用随附电源。严禁在电源线被尖锐物体损坏或边缘破损的情况下损坏安放和操作 **twall®** 设备。若出现
受損迹象，则须立即更换受损部件！若该设备的电源线受损，则须联系制造商或客服部获取专用电源线进行换新。

禁止以最大亮度长时运行所有光显示面板，否则将导致 LED 模块过热。禁止运行迫使单个或所有光显示面板的发光时长超出两分钟的
游戏程序，否则将导致质保失效。

仅允许在充分调节温度后在干燥空间内使用 **twall®**。启用前，所有系统组件都应达到环境温度

禁止使用长度超出 30 米的 LAN 电缆。**twall®** 并非完全防水！

须注意防止 **twall®** 被油污、油脂或类似物质污染。

诱发癫痫的安全提示

在使用 **twall®** 时，闪烁的灯光或图案画面会诱发癫痫易感人群癫痫发作。对光源刺激尚未出现癫痫症状的使用者，仍无法排除未知
的癫痫易感性。

若您患有癫痫病，使用 **twall®** 前应向医生咨询相关事项。

孩子在使用 **twall®** 时，建议父母应多加留心观察。如若您您的孩子或您出现下述一个或多个症状，则应停止使用：

- 痫挛
- 眼睛或肌肉抽搐
- 对周围环境失去感知能力
- 视力改变
- 眼球无意识运动
- 丧失方向感知能力

为降低癫痫发作风险，请注意以下提示：

- 若感觉疲倦或需要睡眠，则须停止使用。
- 始终在照明充足的空间内使用。
- 注意连续使用一小时，应休息约 10 至 15 分钟

Bezpečnostní pokyny

Popis výrobku:

twall® je interaktivní sportovní zařízení, které s využitím světelného impulsu vytváří konkrétní pohybové aktivity. Pohybové aktivity se provádí podle světelných polí, která po dotyku opět zhasnou. Tímto způsobem je možné na základě tréninkového plánu trénovat kondici, pohyblivost, reakční schopnosti a případně i konkrétní silovou vytrvalost. Pořadí, polohu a rychlosť reakce různých prvků můžete předem naprogramovat nebo je generovat náhodně.

Úkolem je vždy to samé: krátkým dotykem ($t = touch$) zhasnout světla.

S použitím softwarevě řízených programových cyklů můžete (podle verze) vytvořit individuální trénink nebo skupinový trénink. Individuálním ovládáním každého prvku můžete přizpůsobit tréninkovou oblast stěny twall® tělesné výšce, reakčnímu rozsahu a požadované ploše vizuálních vjemů a hmatové situaci cvičence. Při použití barevných světel pak můžete trénink obohatit o kognitivní úkoly. Díky své nízké konstrukční hloubce je možné tréninkový modul jednoduše začlenit do stávajícího prostoru.

Upozornění na nebezpečí:

Všeobecná upozornění na nebezpečí:

Zařízení twall® se smí používat až po úplné montáži.

Při montáži postupujte přesně podle pokynů, abyste předešli zranění! V návodu k použití najeznete přesné pokyny.

Z důvodu prevence zranění (například řezného nebo tržného zranění při kontaktu s mechanicky obrobenými povrchy) se musí namontovat ochranné krytky.

Každý den zkонтrolujte připevnění montážních prvků, abyste měli jistotu, že se vaše zařízení twall® neuvolnilo.

Před každým použitím zkонтrolujte neporušenost připojení k síťovému napájení, abyste předešli úderu elektrickým proudem. Zařízení twall® s mobilní konstrukcí se smí používat pouze s originálními závažími a podpěrami.

Zařízení twall® smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem nebo poté, co byly poučeny o bezpečném použití zařízení a rozumějí souvisejícím nebezpečím. Nenechávejte děti v místnosti s tímto zařízením bez dozoru!

Zařízení twall® není lezecká stěna! Je zakázáno věšet se nebo šplhat na konstrukci zařízení! Za zařízením twall® mobil se smí pohybovat osoby pouze za účelem jejího připevnění.

V oblasti vyhrazené ke cvičení před twall® nesmí být žádné překážky nebo nerovnosti, abyste minimalizovali nebezpečí pádu. Ve všech případech nese za připevnění zařízení odpovědnost provozovatel! Nepoužívejte zařízení v domácnosti!

K montáži zařízení twall® použijte pouze náradí přiložené k dodávce. Požadovaného předepínacího momentu dosáhněte pouze při použití náradí s dlouhým ramenem.

Při přípravné montáži profilových spojek dbejte na jejich přesnou montáž, protože jen tak bude možné garantovat požadovanou pevnost a bezpečnost.

Upozornění na nebezpečí při montáži modulu / uvedení celého zařízení do provozu

Modul musí montoval dvě osoby.

Při vkládání závaží hrozí zvýšené nebezpečí pohmoždění. Při vkládání závaží proto dávejte pozor, kam dáváte ruce a kde máte nohy. Při práci za zařízením twall® s mobilní konstrukcí hrozí zvýšené nebezpečí pádu.

Bezpodmínečně se držte předepsaného vedení kabeláže.

Před uvedením zařízení do provozu zkонтrolujte, zda je zařízení po montáži plně funkční a bezpečné.

Určený účel použití

Zařízení twall® je určeno výhradně k vedení lidí při pohybu a vytváření světelných efektů. Za kontrolu vhodnosti tréninkového plánu pro uživatele nese odpovědnost provozovatel zařízení. Dodržuje volný prostor před tréninkovým zařízením v minimální velikosti 1 metr! Stěna twall® se musí jako volně strojící tréninkové zařízení připevnit k pevnému a vodorovnému podkladu.

Zařízení twall® se smí používat výhradně s dodaným napájecím zdrojem. Při montáži a použití zařízení twall® se nesmí napájecí vedení poškodit o ostré předměty nebo hrany. V případě poškození se musí poškozený díl okamžitě vyměnit! Jestliže dojde k poškození síťového napájecího kabelu tohoto zařízení, musí se nahradit určeným napájecím kabelem, který zakoupíte u výrobce, v jeho servisní síti nebo u servisních partnerů.

Trvalý provoz všech světelných polí s maximální intenzitou je zakázáno, protože by se v důsledku toho mohly LED moduly silně zahřívat. Je zakázáno používat tréninkové plány, které budou pracovat s trvalým svícením jednotlivých nebo všech světelných polí v délce přesahující dvě minuty – takové použití povede k zániku záruk.

Zařízení twall® se smí používat pouze v suchých místnostech až po dostatečném přizpůsobení okolní teplotě – všechny systémové prvky musí mít před zapnutím pokojovou teplotu

Je zakázáno používat LAN vedení delší než 30 metrů. Zařízení twall® není chráněno proti kontaktu s vodou!

Dbejte na to, aby nedošlo ke znečištění zařízení twall® olejem, mazivy a jinými podobnými látkami.

Bezpečnostní upozornění k epilepsii

Blikající světla a vzorce blikání používané při tréninku se zařízením twall® mohou vyvolat u lidí, kteří k tomu mají predispozici, epileptický záchvat. Predispozici k epileptickému záchvatu nelze vyloučit ani u osob používajících toto zařízení, které dosud na světelné podněty nereagovaly s epileptickými příznaky.

Před použitím zařízení twall® se zeptejte lékaře, zdali netrpíte epileptickým onemocněním, aniž byste o tom zatím věděli.

Doporučujeme rodičům, aby dohlíželi na své děti hrající si se zařízením twall®. Jestliže se u vašeho dítěte nebo u vás objeví jeden nebo několik těchto symptomů, přestaňte zařízení používat:

- Křeče
- Záškuby koutků očí nebo svalů
- Ztráta vnímání okolí
- Změněná schopnost vidění
- Bezdečné pohyby
- Dezorientace

Abyste minimalizovali riziko epileptického záchvatu, dbejte těchto pokynů: Nepoužívejte toto zařízení:

- jestliže budete vyčerpaní nebo ospalí.
- Používejte zařízení pouze v době osvětlené místnosti.
- Dodržujte přestávky v délce 10 až 15 minut každou hodinu.

Produktbeskrivelse:

twall® er et interaktivt sportapparat, som benytter lysimpulser, for målrettet at generere bevægelsesforløb.

Derved sugereres der med lysfelter, som igen slukkes gennem berøring, bevægelser i rummet. Dermed kan, alt efter træningsprogram, kondition, bevægelighed, reaktionsevne og ved behov også specifik kraftudholdenhed trænes. De forskellige elementer reagerer valgfrit i en forprogrammeret eller tilfældig rækkefølge, position og hastighed. Opgaven er altid den samme: gennem kort berøring (t = touch) skal lysene slukkes.

Softwarestyrede programforløb muliggør (alt efter version) individualtræning ligesom gruppetræning. Gennem den enkelte styring af hvert element er det muligt at afstemme træningsområdet hos twall® til de trænende personers kropsstørrelse, reaktionsradius og visuel opfattelsesområde samt taktile situation. Derudover tillader den farvemæssige stimulering involveringen af kognitive opgavestillinger.

Advarsler om fare:

Generelle advarsler om fare:

Driften af sportapparaturet twall® må kun ske i fuldstændig opbygget tilstand.

For at undgå kvæstelser skal samlingen rækkefølge ubetinget overholdes! I brugsvejledningen finder du dertil en detaljeret beskrivelse.

For at undgå kvæstelser, (f.eks. snit- eller flængesår gennem mekanisk bearbejdede overflader), skal afdækningshætterne ubetinget monteres.

Kontrollér dagligt stabiliteten hos dit sportapparat twall®, idet du er opmærksom på om montageelementerne sidder fast.

For at undgå strømstød, skal du kontrollere om strømkablet er ubeskadiget inden hver indsats. Driften af twall® mobil er kun tilladt med originale modvægte og afstivninger.

twall® kan benyttes af børn fra 8-årsalderen af, samt at personer med formindskede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring, når der er blevet gennemført en inspektion eller indførsel i forbindelse med apparatets sikre brug og farer er blevet forstået. Børn, som er uden opsyn, skal holdes på afstand!

Sportapparatet wall® er ikke noget klatreapparat! Det er forbudt at hænge i eller klatre på stellet! Opholdt bag sportapparaturet twall® med mobiltelefonen tæt på twall®.

Aktivitetsområdet foran sportapparatet twall® skal være fri for forhindringer og ujævnheder, for at reducere en fare for styrt. I alle tilfælde, med hensyn til stabiliteten, har operatøren ansvaret! Må ikke anvendes i hjemmet!

Til montering af sportapparatet twall® må der kun anvendes værkøj som er indeholdt i leveringen. Det nødvendige forspændingsmoment skabes kun, når værktøjet betjenes ved det lange ben.

Ved formtagningen af profilovergangen skal man være opmærksom på en eksakt montering, for at garantere den nødvendige fasthed og sikkerhed.

Advarsler i forbindelse med modulernes montage / i brugtagning af hele apparatet

Modulernes montage skal foretages af to personer.

Ved modvægtene ilægning består der en forhøjet fare for masning. Pas derfor på dine hænder og fødder i forbindelse med vægtene ilægning.

Ved arbejder bag sportapparaturet twall® med mobiltelefonen består der en forhøjet fare for styrt. Den foreskrevne kabelføring skal ubetinget overholdes. Inden brugsfrigivelsen skal den funktions- og sikkerhedsrelaterede montage kontrolleres.

Formålsbestemt brug

Sportapparatet twall® tjener udelukkende til skabelsen af bevægelsesstimuleringen hos personer og skabelsen af lyseffekter. Træningprogrammernes egnethedskontrol for brugerne er operatørens ansvar. Et frit område for træningsapparatet på mindst mindst 1 meter skal overholdes!

Sportapparatet twall® skal stilles op som fritstående træningsapparat på stabilt og vandret underlag.

Til driften af sportapparatet twall® må udelukkende den medleverede strømadapter benyttes. Ved opstilling og drift af sportapparatet twall® må strømkablet ikke beskadiges gennem spidse genstande eller kanter. Ved beskadigelse skal der omgående ske udskiftning af defekte dele! Når dette apparats strømkabel beskadiges, skal det erstattes gennem et specielt strømkabel, som kan fås hos producenten, hans kundeservice eller servicepartnere.

En permanent drift af alle lysfelter med maksimal lysstyrke er ikke tilladt, da dette kan føre til en kraftig opvarmning af LED-modulerne. Træningsprogrammer, som fremvælger en brændetid hos enkelte eller alle lysfelter, der er mere end to minutter, er ikke tilladt og fører til tab af garantien.

En anvendelse af sportapparatet twall® er kun tilladt i tørre rum efter tilstrækkelig temperaturtilpasning - alle systemkomponenter bør have rumtemperatur inden man tænder for dem.

En anvendelse af LAN-ledninger, der er længere end 30 meter, er ikke tilladt. Sportapparatet twall® er ikke beskyttet imod indtrængende vand! Man skal være opmærksom på, at sportapparatet twall® ikke forurennes af olje, fedt eller lignende substanser.

Sikkerhedshenvisninger til epilepsi

Blinkende lys og mønstre i forbindelse med træning ved sportapparatet twall® kan ved dertil anlagte personer udløse epileptiske tegn. Også hos brugere, som hidtil ikke har reageret med epileptiske symptomer på lyspåvirkninger, er et hidtil uopdaget epileptisk anlæg ikke udelukket.

Konsultér en læge inden du træner ved sportapparatet twall®, hvis du lider af epilepsi.

Det anbefales forældre at holde opsyn med deres børn når de træner ved sportapparatet twall®. Afbryd træningen, når der skulle optræde et eller flere af de følgende symptomer hos dit barn eller dig:

- kramper
- øjen- eller muskeltrækninger
- opfattelsestab af omgivelsen
- ændret syn
- ufrivillige bevægelser
- desorientering

For at minimere risikoen i forbindelse med en epileptisk optræden, bedes du venligst overholde følgende henvisninger:

- giv afkald på at træne, når du er udmattet eller har brug for søvn.
- træn altid i et godt belyst rum.
- sørge for at holde omrent 10 til 15 minutter pause per time.

Sicherheitshinweise

Produktbeschreibung:

Die twall® ist ein interaktives Sportgerät, das Lichtimpulse nutzt, um gezielt Bewegungsabläufe zu generieren. Dabei werden mit Leuchtfeldern, die durch Berührung wieder ausgeschaltet werden, räumliche Bewegungen vorgegeben. Somit kann je nach Trainingsprogramm Kondition, Beweglichkeit, Reaktionsfähigkeit und bei Bedarf auch spezifische Kraftausdauer trainiert werden. Die verschiedenen Elemente reagieren wahlweise in einer vorprogrammierten oder in zufälliger Reihenfolge, Position und Geschwindigkeit.

Die Aufgabe ist immer dieselbe: durch kurzes Berühren (*t = touch*) müssen die Lichter ausgeschaltet werden.

Softwaregesteuerte Programmabläufe ermöglichen (je nach Version) Individualtraining ebenso wie Gruppentraining. Durch die einzelne Ansteuerung jedes Elements ist es möglich, den Trainingsbereich der twall® auf Körpergröße, Reaktionsradius und visuellen Wahrnehmungsbereich sowie taktile Situation der Trainierenden abzustimmen. Darüber hinaus erlaubt die farbliche Stimulierung die Einbeziehung kognitiver Aufgabenstellungen.

Gefahrenhinweise:

1. Allgemeine Gefahrenhinweise:

Der Betrieb einer twall® darf nur in vollständigem Aufbauzustand erfolgen.

Zur Vermeidung von Verletzungen ist unbedingt die Aufbaureihenfolge einzuhalten! In der Gebrauchsanleitung finden Sie dazu eine detaillierte Beschreibung.

Zur Vermeidung von Verletzungen, (z. B. Schnitt- oder Risswunden durch mechanisch bearbeitete Oberflächen) müssen die Abdeckkappen unbedingt montiert werden.

Prüfen Sie täglich die Standsicherheit Ihrer twall®, indem Sie auf den festen Sitz der Montageelemente achten.

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen ist die Unversehrtheit der Netzanschlussleitung vor jedem Einsatz zu überprüfen.

Der Betrieb der twall® mobil ist nur mit originalen Gegengewichten und Abstützungen zulässig.

Die twall® kann von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn eine Beaufsichtigung oder Einweisung bzgl. des sicheren Gebrauchs des Gerätes erfolgt ist und Gefahren verstanden worden sind. Unbeaufsichtigte Kinder sind fernzuhalten!

Die twall® ist kein Klettergerät! Das Heranhängen oder Klettern am Gestell ist verboten!

Der Aufenthalt hinter der twall® mit Mobilgestell ist nur zu Montagezwecken gestattet.

Der Aktionsbereich vor der twall® muss frei von Hindernissen und Unebenheiten sein, um eine Sturzgefahr zu reduzieren.

In allen Fällen trägt hinsichtlich der Standsicherheit der Betreiber die Verantwortung! Verwendung nicht im Heimbereich!

Zur Montage der twall® ist nur Werkzeug aus dem Lieferumfang zu verwenden. Das notwendige Vorspannmoment wird nur erzeugt, wenn das Werkzeug am langen Schenkel bedient wird.

Bei der Vormontage der Profilverbinde ist auf eine exakte Montage zu achten, um die notwendige Festigkeit und Sicherheit zu gewährleisten.

2. Gefahrenhinweise bei der Montage der Module / Inbetriebnahme des Gesamtgerätes

Die Montage der Module muss durch zwei Personen erfolgen.

Es besteht beim Einlegen der Gegengewichte eine erhöhte Quetschgefahr. Achten Sie daher beim Einlegen der Gewichte auf Ihre Hände und Füße.

Bei Arbeiten hinter der twall® mit Mobilgestell besteht eine erhöhte Sturzgefahr.

Die vorgeschriebene Kabelführung ist unbedingt zu halten.

Vor der Benutzungsfreigabe ist die funktions- und sicherheitsgerechte Montage zu überprüfen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die twall® dient ausschließlich der Erzeugung des Bewegungsanreizes bei Menschen und der Erzeugung von Lichteffekten. Die Überprüfung der Eignung der Trainingsprogramme für die Nutzer obliegt dem Betreiber. Ein Freibereich vor dem Trainingsgerät von mindestens 1 Meter ist einzuhalten!

Die twall® ist als freistehendes Trainingsgerät auf standsicherem und waagerechtem Untergrund aufzustellen

Zum Betrieb der twall® ist ausschließlich das mitgelieferte Netzteil zu nutzen. Beim Aufstellen und Betrieb der twall® darf die Netzanschlussleitung nicht durch spitze Gegenstände oder Kanten beschädigt werden. Bei Beschädigung muss sofortiger Austausch defekter Teile erfolgen! Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller, seinem Kundendienst oder Servicepartnern erhältlich ist.

Ein Dauerbetrieb aller Leuchtfelder mit maximaler Helligkeit ist nicht zulässig, da dies zu einer starken Erwärmung der LED-Module führen kann. Spielprogramme, die eine Leuchtdauer einzelner oder aller Leuchtfelder länger als zwei Minuten erzwingen, sind unzulässig und führen zu Garantieverlust.

Eine Verwendung der twall® ist nur in trockenen Räumen nach ausreichender Temperaturangleichung erlaubt - alle Systemkomponenten sollten vor dem Einschalten Raumtemperatur haben

Eine Verwendung von LAN-Leitungen länger als 30 Meter ist nicht zulässig

Die twall® ist nicht vor eindringendem Wasser geschützt!

Es ist darauf zu achten, dass die twall® nicht durch Öle, Fette o. ähnlichen Stoffen verschmutzt wird.

Sicherheitshinweis zu Epilepsie

Blinkende Lichter und Muster beim Spielen an der twall® können bei dazu veranlagten Personen epileptische Erscheinungen auslösen. Auch bei Spielern, die bislang nicht mit epileptischen Symptomen auf Lichtreize reagiert haben, ist eine bisher unentdeckte epileptische Veranlagung nicht ausgeschlossen.

Befragen Sie einen Arzt, bevor Sie an der twall® spielen, falls bei Ihnen Epilepsie vorliegt.

Eltern wird empfohlen, ihre Kinder während des Spielens an der twall® zu beobachten. Unterbrechen Sie das Spielen, wenn bei Ihrem Kind oder Ihnen eines oder mehrere der folgenden Symptome auftreten sollte:

- Krämpfe
- Augen oder Muskelzuckungen
- Wahrnehmungsverlust der Umgebung
- verändertes Sehvermögen
- unwillkürliche Bewegungen
- Desorientierung

Um das Risiko einer epileptischen Erscheinung zu minimieren, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Verzichten Sie auf das Spielen, wenn Sie erschöpft sind oder Schlaf benötigen.
- Spielen Sie stets in einem gut beleuchteten Raum.
- Achten Sie darauf, pro Stunde etwa 10 bis 15 Minuten Pause zu machen

Product description:

The twall® is an interactive sports device that uses light impulses to generate targeted movements. Spatial movements are specified with illuminated fields, which are switched off again by touch. Depending on the training program, condition, mobility, reactivity and, if necessary, specific strength endurance can be trained. The various elements react either in a pre-programmed or random sequence, position and speed. The task is always the same: by touching briefly (t = touch) the lights must be switched off. Software-controlled program sequences enable (depending on the version) individual training as well as group training. The individual control of each element makes it possible to adjust the training range of the twall® to body size, reaction radius and visual perception range as well as the tactile situation of the user. In addition, the colour stimulation allows the inclusion of cognitive tasks.

Hazard warnings:

General hazard warnings:

The twall® may only be operated when fully assembled.

To avoid injuries, it is essential that the assembly sequence is observed! You will find a detailed description in the user manual.

In order to avoid injuries (e.g. cuts or lacerations caused by mechanically processed surfaces), it is essential that the cover caps are fitted.

Check the stability of your twall® every day by making sure that the assembly elements are securely in place.

To avoid electric shocks, the integrity of the power cord must be checked before each use. The mobile operation of the twall® is only permitted with original counterweights and supports.

The twall® can be used by children from the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, provided that supervision or instruction regarding the safe use of the device has taken place and the dangers have been understood. Unattended children must be kept away!

The twall® is not a climbing device! Hanging or climbing on the frame is prohibited! Staying behind the twall® with mobile frame is only permitted for assembly purposes.

The action area in front of the twall® must be free of obstacles and unevenness to reduce the risk of falling. In all cases, the operator is responsible for the stability of the device! Do not use the device at home!

Only tools from the scope of delivery must be used to assemble the twall®. The necessary pre-tensioning torque is only generated when the tool is operated on the long leg.

When pre-assembling the profile connectors, care must be taken to ensure exact assembly in order to guarantee the necessary strength and safety.

Hazard warnings when installing the modules / commissioning the complete unit

The modules must be installed by two persons.

There is an increased risk of crushing when inserting the counterweights. Therefore pay attention to your hands and feet when inserting the weights.

There is an increased risk of falling when working behind the twall® with mobile frame. It is essential that the prescribed cable routing is kept closed.

Before releasing the device for use, check that it is installed in accordance with the functional and safety requirements.

Intended use

The twall® is used exclusively to generate movement incentives for people and to create lighting effects. The operator is responsible for checking the suitability of the training programs for the users. A free area of at least 1 meter in front of the training device must be observed!

The twall® must be set up as a free-standing training device on a stable and horizontal surface

To operate the twall®, only the supplied power supply unit must be used. When setting up and operating the twall®, the mains connection cable must not be damaged by sharp objects or edges. If damaged, defective parts must be replaced immediately! If the power cord of this unit is damaged, it must be replaced with a special power cord available from the manufacturer, its customer service or service partners.

Continuous operation of all light fields at maximum brightness is not permitted, as this can lead to a strong heating of the LED modules. Game

programs that force individual or all illuminated fields to stay lit for longer than two minutes are not permitted and will result in loss of warranty.

The twall® may only be used in dry rooms after sufficient temperature equalisation - all system components should be at room temperature before switching on.

Use of LAN cables longer than 30 meters is not permitted. The twall® is not protected against water infiltration!

Ensure that the twall® is not contaminated by oil, grease or similar substances.

Safety information on epilepsy

Flashing lights and patterns when playing on the twall® can cause epileptic symptoms in predisposed persons. A previously undiscovered epileptic predisposition cannot be ruled out even in players who have not yet reacted to light stimuli with epileptic symptoms.

Consult a doctor before playing on the twall® if you have epilepsy.

Parents are advised to watch their children on the twall® while playing. Stop playing if your child or you experience any of the following symptoms: seizures

- eyes or muscle twitches
- loss of perception of the environment
- altered vision
- involuntary movements
- disorientation

In order to minimise the risk of epileptic symptoms, please observe the following instructions:

- Do not play if you are exhausted or need sleep.
- Always play in a well lit room.
- Make sure to take a break of about 10 to 15 minutes per hour.

Indicaciones de seguridad

Descripción del producto:

El twall® es un artículo deportivo interactivo que utiliza pulsos de luz para generar secuencias de movimientos. Mediante paneles luminosos que se vuelven a apagar al tocarlos, se indican movimientos a hacer. De esta forma, dependiendo del programa de entrenamiento, se puede entrenar el estado físico, la movilidad, la capacidad de reacción y en caso necesario también la fuerza resistencia. Los diferentes elementos reaccionan en una secuencia, posición y velocidad preprogramadas o aleatorias, a elección. La tarea es siempre la misma: se deben apagar las luces mediante un breve toque (t=touch).

Las secuencias del programa controladas por el software permiten, dependiendo de la versión, entrenamiento individual al igual que grupal. Mediante el control individual de cada elemento es posible adaptar el área de entrenamiento del twall® a la altura corporal, el radio de reacción y al área de percepción visual, así como a la situación táctil de la persona que se ejercita. Además, la estimulación con colores permite la inclusión de programas cognitivos.

Indicaciones sobre peligros:

Indicaciones generales sobre peligros:

Sólo se debe operar a un twall® estando completamente montado.

¡Es indispensable respetar el orden de montaje para evitar lesiones! Encontrará para ello una descripción detallada en las instrucciones de uso. Para evitar lesiones (por ej., heridas por cortes y laceraciones debido a superficies mecanizadas) es indispensable montar las tapas de protección. Verifique diariamente la estabilidad de su twall® prestando atención a la firmeza de los elementos de montaje.

Para evitar descargas eléctricas, antes de cada uso debe verificar que el cable de conexión a la red eléctrica esté intacto. La operación del twall® móvil sólo está permitido con los soportes y contrapesos originales.

El twall® puede ser utilizado por niños desde los 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carecen de experiencia y conocimientos sobre éste, cuando existe una supervisión o se hizo una instrucción sobre el uso seguro del equipo y se comprendieron perfectamente los peligros. ¡Los niños sin supervisión deben mantenerse alejados!

¡El twall® no es un aparato para treparse! ¡Está prohibido colgarse de o treparse a la estructura! Sólo se permite estar detrás del twall® con bastidor móvil con fines de montaje.

El área de acción del twall® no debe tener obstáculos ni irregularidades a fin de reducir el peligro de caídas. ¡En todos los casos es el operador el responsable de la estabilidad! ¡No utilizar en el hogar!

Para el montaje del twall® sólo debe utilizarse la herramienta suministrada. El par de pretensado necesario sólo se obtiene cuando la herramienta se usa asiéndola del brazo largo.

Durante la instalación previa de los conectores de los perfiles debe prestarse atención a un montaje preciso a fin de garantizar la solidez y seguridad necesarias.

Indicaciones sobre peligros durante el montaje de los módulos / puesta en servicio del equipo completo

El montaje de los módulos debe ser realizado por dos personas.

Existe un riesgo mayor de aplastamiento al colocar los contrapesos. Por eso, al colocarlos preste atención a sus manos y sus pies.

Si se trabaja detrás del twall® con bastidor móvil existe un mayor de peligro de caída. Se debe observar estrictamente la ruta indicada para los cables.

Antes de liberarlo para su uso es necesario verificar la correcta instalación funcional y todo lo relacionado con la seguridad.

Uso correcto

El twall® se usa exclusivamente para generar estimulaciones de movimientos en personas y efectos luminosos. El operador debe verificar la aptitud de los programas de entrenamiento de los usuarios. ¡Mantenga un espacio libre de al menos 1 metro delante el equipo de entrenamiento!

El twall®, al ser un equipo de entrenamiento independiente, debe colocarse sobre un piso estable y horizontal.

Para operar el twall® se debe utilizar exclusivamente la fuente de alimentación provista. Al instalar y operar el twall®, el cable de conexión a la red no debe dañarse con aristas u objetos punzantes. ¡En caso de daños, cambie inmediatamente las piezas defectuosas! Si se daña el cable de conexión a la red de este equipo, es necesario reemplazarlo por un cable especial que puede obtenerse en lo del fabricante, su servicio de atención al cliente o sus socios de service.

No se permite la operación permanente con máxima luminosidad de los paneles luminosos, ya que esto produce un calentamiento intenso de los módulos LED. No están permitidos los programas de juegos que requieren una duración de la iluminación de algunos o todos los paneles durante más de 2 minutos y conducen a la pérdida de la garantía.

El uso del twall® sólo se permite en ambientes secos y se lo debe encender recién después de que todos los componentes del sistema hayan alcanzado la temperatura ambiente.

No se permite el uso de cables LAN de más de 30 m de longitud.

¡El twall® no está protegido contra la penetración de agua!

Se debe prestar atención que el twall® no se ensucie con aceites, grasas o sustancias similares.

Indicaciones de seguridad sobre epilepsia

Las luces y los modelos parpadeantes al jugar con el twall® pueden producir ataques de epilepsia en personas predispuestas a ellos. No queda excluida la posibilidad de que exista una predisposición a la epilepsia no descubierta hasta ahora en jugadores que hasta ahora no presentaron síntomas epilépticos ante estímulos luminosos.

En el caso que tenga epilepsia, consulte al médico antes de jugar con el twall®.

A los padres se les recomienda observar a sus hijos mientras juegan con el twall®. Interrumpa el juego cuando Ud. o su hijo presente uno o más de los siguientes síntomas:

calambres

- espasmos oculares o musculares
- pérdida de la percepción del entorno
- cambio en la capacidad visual
- movimientos involuntarios
- desorientación

Para minimizar que se produzcan ataques epilépticos observe las siguientes indicaciones:

- Evite jugar si está cansado o necesita dormir.
- Juegue siempre en un ambiente bien iluminado.
- Preste atención a hacer una pausa de 10 a 15 minutos por hora.

Tootekirjeldus:

twall® on interaktiivne spordiseade, mis motiveerib kasutajat valguslaiktekitades liikuma. Eesmärk on valguslaigud puudutades välja lülitada. Seade tekitab valguslaiktekitades ja suunab seeläbi kasutaja liikumist. Seega saab seadme sõltuvalt treeningprogrammist treenida kiirust, paindlikkust, reageerimisvõimet ja vajaduse ka vöhma. Seadme elemendid aktiveeruvad kas eelnevalt programmeeritud kohtades, järjekorras ja kiirusega või juhuslikult. Eesmärk on seejuures alati sama: kõik valguslaigud tuleb puudutades ($t = \text{touch ehk puuduta}$) välja lülitada. Seadme programmid võimaldavad (versioonist sõltuvalt) nii individuaalset kui ka rühmatreeningut. Seadme kõik elemendid on juhitavad. Seeläbi saab twall®-i kohandada konkreetse kasutaja piikkusega, käeulatusega, vaateväljaga ja puutevõimega. Lisaks on võimalik muuta valguslaikude värti ja arendada ka kognitiivseid võimeid.

Hoiatused:**Üldised hoiatused:**

twall®-i tohib kasutada alles päraast seda, kui see on lõplikult paigaldatud.

Vigastuste vältimiseks peab paigaldamine toimuma ettenähtud järjekorras, mida on üksikasjalikult kirjeldatud kasutusjuhendis.

Vigastuste (nt lõikehaavade või rebendite) vältimiseks tuleb ettenähtud osadele tingimata paigaldada kattekorgid.

twall®-i püsivust tuleb kontrollida iga päev, kontrollides üle seadme paigalduselemendid.

Elektrilöökide vältimiseks tuleb enne seadme kasutamist kontrollida, kas seadme toitejuhe on korras. twall® mobili tohib kasutada ainult originaalvastukaaludega ja -tugedega.

twall®-i tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, füüsilise või vaimse puudega inimesed ning inimesed, kel ei ole seadme kasutamise kogemusi või teadmisi, kui neile seadme kasutamist tutvustatakse ja nad on sellega kaasnevatest ohtudest aru saanud. Lapsed tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all.

twall® ei ole ronimissein! Seadme raami küljes rippumine või ronimine on keelatud! Mobiilraamiga twall®-i taga tohib viibida ainult paigaldamise ajal.

twall®-i esine peab kukkunis- ja komistamisohu vältimiseks olema puhas. Seadme püsivuse eest vastutab igal juhul kasutaja! Seade ei ole mõeldud kodus kasutamiseks!

twall®-i paigaldamiseks tohib kasutada ainult originaalkaendiga kaasa tulnud vahendeid. Vajalik eelpingutusmomendi saab tekitada pikamalt jalalt.

Profililiidest eelneval kokkupanekul tuleb olla eriti hoolikas, et tagada nende vajalik tugevus ja kindlus.

Hoiatused moodulite paigaldamisel / seadme töölepanekul

Moodulite paigaldamiseks on vaja kaht inimest.

Vastukaalude sissepanekul on suurem muljuda saamise oht. Seega tuleb kaalude sissepanekul hoida käsi ja jalgu.

Mobiilse raamiga twall®-i taga on suurem allajäämise oht. Kaablid tuleb paigaldatud ettenähtud viisil.

Enne seadme esmakordset kasutamist tuleb üle kontrollida, kas seade on vastavalt ette nähtud juhistele paigaldatud.

Otstarbekohane kasutamine

twall® on mõeldud ainult inimeste liikuma panemiseks ja valgusefektide tekitamiseks. Kasutaja peab ise leidma endale sobiva treeningprogrammi. Seadme ees peab olema vähemalt ühe meetri pikkune vaba alla!

twall® on eraldiiseiv seade, mis tuleb paigaldada kövale ja tasasele pinnale

twall®-i ühendamiseks vooluvörku tohib kasutada ainult seadme kaasa tulnud toiteplokki. twall®-i paigaldamisel ja kasutamisel tuleb jälgida, et seadme voolujuhe ei saaks teravate asjade või servade otsas kahjustada. Kõik kahjustatud osad tuleb kohe välja vahetada! Kui seadme voolujuhe on kahjustatud, tuleb see uue vastu välja vahetada, mille saab tellida otse tootjalt, selle klienditeeninduselt või selle hooldusparneritel.

Seadet ei tohi kasutada nii, et kõik selle LED-moodulid põlevad korraga, pidevalt ja maksimaalse heledusega. See võib viia moodulite ülekuumennimiseni. Üksikute moodulite programmeerimine nii, et need põlevad järjest kauem kui kaks minutit, ei ole lubatud ja viib garantii kaotamiseni.

twall®-i tohib kasutada ainult kuivades ruumides. Seadme tohib sisse lülitada alles siis, kui kõik selle osad on saavutanud toatemperatuuri

Üle 30-meetriseid võrgukaableid ei tohi kasutada. twall® ei ole veekindel!

Seepärast on oluline jälgida, et twall®-ile ei satuks öli, rasva jms.

Märkus epileptikutele

twall®-i vilkvad tuled võivad vastava soodumusega inimestel tekitada epilepsiahooge. Epilepsiahood ei ole välistatud ka mängijate puhul, kel seni ei ole neid esinenud.

Kui te olete epileptik, konsulteerige enne twall®-i kasutamist arstiga.

Vanematel on soovitatav lapsi twall®-i kasutamise ajal mitte järelevalveta jäätta. Lõpetage seadme kasutamine, kui teil või teie lapsel tekib mõni järgmistes sümpтомitest:

- Krambihood
- Silma- või lihaste tömblused
- Taju kadu
- Nägemisvõime kahanemine
- Tömblused
- Tasakaaluhäired

Epilepsiahoogude vältimiseks tuleb arrestada järgmisega:

- Ärge kasutage seadet, kui te olete väga väsinud või peaksite magama.
- Kasutage seadet alati hästi valgustatud ruumis.
- Puhake igas tunnis kindlasti umbes 10-15 minutit

Turvallisuusohjeet

Tuotteen kuvaus:

twall® on interaktiivinen urheilulaite, joka käyttää valoimpulssuja määrättyjen likekulkujen suorittamisen aktivoimiseksi. Valokentät osoittavat liikkeet, jotka on tehtävä, ja valot kytkeytyvät kosketettaessa pois. Tällä tavalla voidaan harjoitteluhjelman mukaisesti kehittää kuntoa, liikkuvutta, reaktiokykyä ja tarvittaessa myös tiettyä voimakkesta. Eri elementit reagoivat joko esiohjelmoinnin mukaisesti tai sattumanvaraisesti tietystä järjestysessä, tietystä asemassa ja tietystä nopeudella. Tehtävä on aina sama: valot on aina sammutettava lyhyellä kosketuksella (t = touch). Ohjelmisto-ohjatut ohjelmankulut mahdollistavat (versiosta riippuen) sekä yksin tapahtuvan että ryhmäharjoittelun. Koska jokaista elementtiä ohjataan erikseen, twall®-laitteen harjoittelualue voidaan asettaa ruumiinkoon, reaktiosäteen ja visuaalisen havaintoalueen sekä harjoittelevien henkilöiden kosketukseen liittyvän aseman mukaisesti. Sen lisäksi värismuodostaminen mahdollistaa kognitiivisten tehtävien mukaanoton.

Varoitukset:

Yleiset varoitukset:

twall® -laitetta saa käyttää vain täydellisesti asennettuna.

Loukkaantumisten estämiseksi on asentamisjärjestyksessä ehdottomasti noudatettava! Käyttöohjeessa on tästä yksityiskohtainen kuvaus.

Loukkaantumisten (esim. mekaanisesti käsityleiden pintojen aiheuttamat viiltä- tai repeämähaavat) välittämiseksi on kaikki suojuksia ehdottomasti asennettava.

Tarkasta twall® -laitteen vakavuus päivittäin katsomalla, ovatko asennuselementit lujasti paikallaan.

Sähköiskujen estämiseksi on joka kerta ennen käyttöä tarkastettava, onko verkkoliitäntäjohto vauriont. twall® mobil -laitteen käyttö on sallittua vain alkuperäisten vastapainojen ja tukien kanssa.

8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistieihin perustuvat tai henkiset kyvyt tai kokemus ja tiedot ovat rajoittuneita, voivat käyttää twall® -laitetta, jos heitä valvotaan tai heidät opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet olemassa olevat vaarat. Ilman valvontaa olevia lapsia ei saa päästää laitteen lähetelle!

twall® ei ole kiipeilylaite! Telineessä roikkuminen tai siihen kiipeäminen on kiellettyä! Siirrettävällä telineellä varustetun twall® -laitteen takana oleskelu on sallittua vain asennustehtävissä.

twall® -laitteen toiminta-alueella ei saa olla esteitä tai epätasaisuuksia, jotta kaatumisvaara olisi pienempi. Toiminnanhajottaja vastaa aina laitteen vakavuudesta! Ei kotikäytöön!

twall® -laitteen asennuksessa tulee käyttää vain toimitukseen kuuluvia työkaluja. Tarvittava kiristysmomentti saavutetaan vain silloin, kun työkalua käytetään pitkästä varresta.

Profiiliittimien esiasennuksessa on kiinnitettyä huomiota asennuksen tarkkuuteen, jotta lujuus ja turvallisuus on varmaa.

Moduulien asennusta ja kokonaislaitteen käyttöönnottoa koskevat varoitukset

Moduulien asennuksessa pitää olla kaksi henkilöä.

Vastapainojen paikalleen asettamiseen liittyy suuri puristuksiin jäämisen vaara. Varo käsiasi ja jalkojasi, kun asetat painot paikalleen.

Siirrettävällä telineellä varustetun twall® -laitteen takana suoritettaviin töihin liittyy suuri kaatumisvaara. Ohjeiden mukaista kaapelien asennusta on ehdottomasti noudatettava.

Ennen käyttöön hyväksymistä on tarkastettava asennuksen toimivuus ja turvallisuus.

Tarkoitettu käyttö

twall® on tarkoitettu ainoastaan ihmisten liikeaktivointiin ja valoefektiin tuottamiseen. Toiminnanhajottajan vastuulla on tarkistaa, sopivatko harjoitteluohjelmat käyttäjille. Harjoittelulaitteen edessä on oltava vähintään 1 metri vapaata tilaa!

twall® on vapaasti seisova laite, ja se on sijoitettava vakaalle ja vaakasuoralle alustalle.

twall® -laitteen kanssa tulee käyttää ainoastaan toimitukseen kuuluvaa virtalähdettä. twall® -laitteen asennuksen ja käytön aikana on huolehdittava siitä, että terävätkin esineet tai reunat eivät vahingoita verkkoliitäntäjohtoa. Vioittumisen tapahduttua on vialliset osat vaihdettava heti! Jos laitteen verkkoliitäntäjohto vaurioituu, se on heti vaihdettava valmistajalta, asiakaspalvelusta tai huoltoliikkeistä saatavaan erityiseen liitäntäjohtoon.

Kaikkien valokenttien jatkuva käyttö suurimmalla kirkkaudella ei ole sallittua, koska se voi johtaa LED-moduulien liian voimakkaaseen kuumenemiseen. Peliohjelmat, jotka edellyttävät yksittäisten tai kaikkien valokenttien palamista kahta minuuttia kauemmin, ovat kiellettyjä ja johtavat takaun menettämiseen.

twall® -laitteen käyttö on sallittua vain kuivissa tiloissa lämpötilan tasaannuttua riittävästi - kaikkien järjestelmäkomponenttien lämpötilan tulisi vastata huonelämpötilaa, ennen kuin laite kytkeytää päälle.

Yli 30 metrin pituisten LAN-johtojen käyttäminen ei ole sallittua. twall® ei ole suojattu veden sisäänpääsyiltä!

On varmistettava, että öljyt, rasvat tai muut senkalaiset aineet eivät likaa twall® -laitetta.

Epilepsiaa koskeva turvallisuusohje

twall® -laitteella pelattaessa käytettävät vilkkuvat valot ja kuviot voivat laukaista epileptisiä ilmiöitä henkilöillä, joilla on siihen taipumusta. Myös pelaajilla, joilla ei aikaisemmin ole esiintynyt valoärsykkideen aiheuttamia epileptisiä oireita, saattaa olla aikaisemmin havaitseman epileptinen taipumus.

Jos sinulla on epilepsia, kysy lääkäristäsi ohjeita, ennen kuin pelaat twall® -laitteella.

Vanhempi kehotetaan seuraamaan lapsiaan twall® -laitteella pelaamisen aikana. Pelaaminen on lopetettava, jos lapsella tai itselläsi ilmenee yksi tai useampi seuraavista oireista:

- kramppeja
- silmien tai lihasten nykimistä
- ympäristön havainnoinnin heikkenemistä
- näkökyvyn muutoksia
- tahattomia liikkeitä
- ajan ja paikan tajun hämärtymistä

Epileptisten kohtausten vaaran minimoimiseksi noudata seuraavia ohjeita:

- Älä pela, jos olet väsynyt tai unen tarpeessa.
- Pelaa aina hyvin valaistussa huonetilassa.
- Huolehdi siitä, että pidät tuntia kohden noin 10 - 15 minuutin tauon.

Description du produit :

twall® est un équipement sportif qui utilise des impulsions lumineuses pour produire des séquences de mouvements. Grâce à des champs lumineux qui s'éteignent lorsqu'on les touche, il permet de suivre des mouvements spatiaux prédéfinis. Ainsi, en fonction du programme, l'utilisateur peut travailler sa condition, sa mobilité, sa réactivité et, au besoin, faire des exercices d'endurance. Les différents éléments réagissent de manière sélective suivant une série, une position et une vitesse préprogrammées ou aléatoires. La méthode est toujours la même : un contact bref (= touch) permet d'éteindre les lumières.

Des séquences contrôlées par logiciel permettent (selon le modèle) de s'entraîner seul ou en groupe. Grâce au contrôle individuel de chaque élément, il est possible d'adapter la surface d'entraînement du twall® à la taille du corps, au rayon de réaction et au champ visuel ainsi qu'à la situation tactile de l'utilisateur. Par ailleurs, la stimulation par couleurs pousse à solliciter les facultés cognitives.

Indications de danger :**Indications générales de danger :**

Le twall® ne doit être utilisé que s'il est complètement monté.

Pour éviter les blessures, il est impératif de suivre l'ordre de montage ! Vous trouverez une description détaillée à ce sujet dans le manuel d'utilisation.

Pour éviter les blessures (p. Ex. coupures ou lacerations dues au traitement mécanique des surfaces), les capuchons de protection doivent obligatoirement être montés.

Vérifiez tous les jours que votre twall® est stable en veillant à la bonne fixation des éléments de montage.

Afin d'éviter les chocs électriques, vérifier avant chaque utilisation que le câble d'alimentation secteur est en parfait état. Le twall® mobile ne doit être utilisé qu'avec les contrepoids et supports originaux.

Le twall® peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus ainsi que par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, les personnes manquant d'expérience et de connaissance; toutefois, veiller à ce qu'ils soient surveillés, instruits au sujet de l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'ils en aient compris les risques. Tenir hors de portée des enfants sans surveillance !

Le twall® n'est pas un équipement d'escalade ! Il est interdit de s'accrocher ou de grimper sur le socle ! Ne séjournier derrière le twall® avec socle mobile qu'en vue du montage.

Le champ d'action de twall® doit être dégagé et plan afin de réduire les risques de chute. Dans tous les cas, l'utilisateur est responsable de la stabilité de l'équipement ! Ne pas utiliser dans la maison !

Pour le montage du twall®, n'utiliser que les outils inclus dans la livraison. Pour que le couple de presserrage soit atteint, il faut utiliser la branche longue de l'outil.

Lors du prémontage, veiller à assembler correctement le raccord de profilés afin de garantir la résistance et la sécurité requises.

Indications de danger lors du montage des modules / la mise en service de l'équipement complet

Le montage des modules doit être effectué par deux personnes.

Lors de la pose des contrepoids, le risque d'écrasement est accru. Par conséquent, lors de la pose des poids, faites attention à vos mains et à vos pieds.

Lors des travaux à l'arrière du twall® avec socle mobile, le risque de chute est plus élevé. Utiliser obligatoirement le câblage prescrit.

Avant d'autoriser l'utilisation, vérifier que le montage a été effectué de manière fonctionnelle et sécuritaire.

Utilisation conforme

Le twall® sert exclusivement à la stimulation de l'homme et à la production d'effets lumineux. L'opérateur à la responsabilité de vérifier que le programme d'entraînement est adapté à l'utilisateur. Maintenir une zone libre d'au moins 1 mètre à l'avant de l'équipement.

En tant qu'équipement d'entraînement autonome, le twall® doit être installé sur une base stable et horizontale

Pour l'utilisation du twall®, utiliser exclusivement le bloc d'alimentation fourni. Lors de la mise en place et de l'utilisation du twall®, le câble d'alimentation secteur ne doit pas être endommagé par des objets ou des bords pointus. En cas de dommages, remplacer immédiatement les pièces défectueuses ! S'il arrive que le câble d'alimentation secteur de cet appareil soit endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation particulier; celui-ci est disponible chez le fabricant, son service client ou ses partenaires de service.

Il n'est pas autorisé de faire fonctionner tous les champs lumineux en continu à pleine luminosité, car les modules LED pourraient subir une surchauffe excessive. Les programmes d'entraînement nécessitant l'éclairage permanent de certains ou de tous les champs lumineux pendant plus de deux minutes ne sont pas autorisés et entraînent la perte de la garantie.

Le twall® ne doit être utilisé que dans un espace sec avec un ajustement suffisant des températures - tous les composants système doivent être à température ambiante avant la mise en marche.

Il n'est pas autorisé d'utiliser des conduites LAN de plus de 30 mètres de longueur. Le twall® n'est pas protégé contre l'infiltration d'eau !

Veiller à ce que le twall® ne soit pas encrassé par des huiles, graisses ou autres substances similaires.

Consigne de sécurité concernant l'épilepsie

Lors de l'utilisation du twall®, les lumières et motifs clignotants peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes prédisposées.

Même chez des personnes n'ayant jamais présenté de symptômes épileptiques en présence de stimuli lumineux, une prédisposition à l'épilepsie n'est pas exclue.

Si vous souffrez d'épilepsie, demandez conseil à un médecin avant d'utiliser le twall®.

Il est recommandé aux parents de surveiller leurs enfants lorsqu'ils utilisent le twall®. Interrompez le jeu si l'un de ces symptômes apparaît chez votre enfant ou chez vous :

- Crampes
- Contractions des yeux ou des muscles
- Perte de conscience
- Altération des facultés visuelles
- Mouvements involontaires
- Désorientation

Afin de minimiser les risques de crise épileptique, veuillez suivre les consignes suivantes :

- Évitez d'utiliser l'équipement si vous êtes épuisé ou avez besoin de sommeil.
- Utilisez toujours l'équipement dans un espace bien éclairé.
- Veillez à prendre une pause d'environ 10 à 15 minutes toutes les heures

Υποδείξεις ασφαλείας

Περιγραφή προϊόντος:

To twall® είναι μια διαδραστική συσκευή εξάσκησης, η οποία χρησιμοποιεί οπτικούς παλμούς, για να παράγει στοχευμένες κινήσεις. Με φωτεινά πεδία, τα οποία σβήνουν ξανά μετά από επαφή, καθορίζονται κινήσεις στον χώρο. Έτσι είναι δυνατή, ανάλογα με το πρόγραμμα εξάσκησης, η άσκηση φυσικής κατάστασης, κινητικότητας, ικανότητας αντίδρασης και, εάν χρειάζεται, και συγκεκριμένη εξάσκηση αντοχής. Τα διάφορα στοιχεία αντιδρούν κατ' επιλογή σε μια προγραμματισμένη ή τυχαία σειρά, θέση και ταχύτητα. Ο στόχος είναι πάντα ο ίδιος: με σύντομη επαφή ($t = touch$) πρέπει να σβήσουν τα φώτα.

Εκτελέσεις προγράμματος ελεγχόμενες από λογισμικό επιπρέπουν (ανάλογα με την έκδοση) τόσο την απομική εξάσκηση όσο και την ομαδική εξάσκηση. Με τη μεμονωμένη ενεργοποίηση κάθε στοιχείου είναι δυνατή η προσαρμογή της περιοχής εξάσκησης του twall® στο ύψος του σώματος, στην ακτίνα αντίδρασης και στην οπτική περιοχή αντίληψης καθώς και στην απτική κατάσταση των ασκούμενων. Πέραν αυτών, το χρωματιστό ερέθισμα επιπρέπει την συμπερίληψη γνωστικών ασκήσεων.

Υποδείξεις για κινδύνους:

Γενικές υποδείξεις κινδύνων:

Η λειτουργία ενός twall® επιπρέπεται μόνο όταν είναι πλήρως συναρμολογημένο.

Για την αποφυγή τραυματισμών πρέπει να τηρείτε οπωσδήποτε τη σειρά συναρμολόγησης! Στις οδηγίες χρήσης θα βρείτε μια αναλυτική περιγραφή. Για την αποφυγή τραυματισμών (π.χ. κόψιμο ή τραύματα από μηχανικά επεξεργασμένες επιφάνειες) πρέπει να τοποθετείτε οπωσδήποτε τα καλύμματα.

Ελέγχετε καθημερινά την ευστάθεια του twall®, ελέγχοντας την καλή εφαρμογή των στοιχείων τοποθέτησης.

Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας πρέπει να ελέγχετε την άθικτη κατάσταση του καλώδιου τροφοδοσίας πριν από κάθε χρήση. Η λειτουργία του φορητού twall® επιπρέπεται μόνο με γνήσια αντίβαρα και στηρίγματα.

Το twall® μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχει προηγηθεί μια ενημέρωση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν γίνει κατανοητοί οι κίνδυνοι. Μακριά από παιδιά που δεν επιβλέπονται!

Το twall® δεν είναι όργανο αναρρίχησης! Απαγορεύεται το κρέμασμα ή η αναρρίχηση στο πλαίσιο! Η παραμονή πίσω από το twall® με φορητό πλαίσιο επιπρέπεται μόνο για σκοπούς συναρμολόγησης.

Στην περιοχή δράσης μπροστά από το twall® πρέπει να μην υπάρχουν εμπόδια και ανωμαλίες, για να μειώνεται ο κίνδυνος πτώσης. Σε όλες τις περιπτώσεις, ο ιδιοκτήτης φέρει την ευθύνη όσον αφορά την ευστάθεια! Όχι για οικιακή χρήση!

Για τη συναρμολόγηση του twall® πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εργαλεία που περιλαμβάνονται στην παράδοση. Η απαραίτητη ροπή προέντασης παράγεται μόνο, όταν κρατάτε το εργαλείο από το μακρύ σκέλος.

Κατά την αρχική τοποθέτηση των συνδετήρων προφίλ πρέπει να φροντίζετε για την ακρίβεια της τοποθέτησης, για να εξασφαλίζεται η απαραίτητη αντοχή και ασφάλεια.

Υποδείξεις κινδύνων κατά την τοποθέτηση των μονάδων / θέση σε λειτουργία ολόκληρης της συσκευής

Η τοποθέτηση των μονάδων πρέπει να πραγματοποιείται από δύο άτομα.

Κατά την τοποθέτηση των αντίβαρων υπάρχει αυξημένος κίνδυνος σύνθλιψης. Προσέχετε επομένως κατά την τοποθέτηση των αντίβαρων τα χέρια και τα πόδια σας.

Στις εργασίες πίσω από το twall® με φορητό πλαίσιο υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πτώσης. Πρέπει να τηρείτε οπωσδήποτε την προβλεπόμενη πορεία των καλωδίων.

Πριν από την έγκριση για χρήση πρέπει να ελέγχετε τη σωστή ως προς τη λειτουργία και την ασφάλεια τοποθέτηση.

Ενδεδειγμένη χρήση

Το twall® χρησιμεύει αποκλειστικά στην παραγωγή του ερεθίσματος κίνησης σε ανθρώπους και στην παραγωγή φωτεινών εφέ. Ο έλεγχος της καταλληλότητας των προγραμμάτων εξάσκησης για τους χρήστες υπόκειται στον ιδιοκτήτη. Πρέπει να διατηρείτε μια περιοχή μπροστά από τη συσκευή εξάσκησης ελεύθερη τουλάχιστον 1 μέτρο!

Πρέπει να στήνετε το twall® ως ελεύθερη συσκευή εξάσκησης σε ευσταθές και οριζόντιο έδαφος

Για τη λειτουργία του twall® πρέπει να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το τροφοδοτικό που περιλαμβάνεται στην παράδοση. Κατά το στήσιμο και τη λειτουργία του twall® δεν επιπρέπεται να υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας από μυτερά αντικείμενα ή ακμές. Σε περίπτωση ζημιάς πρέπει να αντικαταστήσετε αμέσως τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά! Σε περίπτωση που υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικό καλώδιο σύνδεσης, το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε από τον κατασκευαστή, το σέρβις του ή τους συνεργάτες σέρβις.

Δεν επιπρέπεται η συνεχής λειτουργία όλων των φωτεινών πεδίων με μέγιστη φωτεινότητα, καθώς κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει έντονη θέρμανση των μονάδων LED: Δεν επιπρέπονται προγράμματα τα οποία προκαλούν διάρκεια φωτισμού μεμονωμένων ή όλων των φωτεινών πεδίων μεγαλύτερη των δύο λεπτών και έχουν ως αποτέλεσμα την απώλεια της εγγύησης.

Η χρήση του twall® επιπρέπει μόνο σε στεγνούς χώρους μετά από επαρκή προσαρμογή της θερμοκρασίας - όλα τα μέρη του συστήματος θα πρέπει να βρίσκονται σε θερμοκρασία δωματίου πριν από την ενεργοποίηση

Δεν επιπρέπει τη χρήση καλωδίων LAN με μήκος μεγαλύτερο από 30 μέτρα. Το twall® δεν προστατεύεται από εισχώρηση νερού!

Πρέπει να προσέχετε, ώστε να μην λερώνεται το twall® από λάδια, γράσα ή παρόμοια υλικά.

Υποδείξεις ασφαλείας για την επιληψία

Φώτα που αναβαθσήνουν και σχήματα κατά το παίξιμο στο twall® μπορεί να προκαλέσουν επιληπτικά φαινόμενα σε πρόσωπα με τέτοιες τάσεις.

Ακόμη και σε παιάτες, οι οποίοι δεν έχουν αντιδράσει μέχρι τώρα με επιληπτικά συμπτώματα σε φωτεινά ερεθίσματα, δεν αποκλείεται μια μέχρι τώρα μη ανιχνευμένη επιληπτική τάση.

Ρωτήστε γιατρό, πριν παίξετε στο twall®, εφόσον έχετε επιληψία.

Στους γονείς προτείνεται να παρατηρούν τα παιδιά τους όταν παίζουν στο twall®. Σταματήστε το παιχνίδι, εάν στο παιδί σας ή σε εσάς παρουσιαστεί ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω συμπτώματα:

- Κράμπες
- Οφθαλμικές ή μυϊκές συστάσεις
- Απώλεια συνειδήσης του περιβάλλοντος
- Άλλαγή στην ικανότητα όρασης
- Ακούσιες κινήσεις
- Αποπροσανατολισμός

Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο επιληπτικών φαινομένων, προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Μην παίξετε, όταν είστε εξαντλημένοι ή χρειάζεστε ύπνο.
- Παίξτε πάντα σε χώρο με καλό φωτισμό.
- Φροντίστε ώστε να κάνετε ένα διάλειμμα περίπου 10 έως 15 λεπτών ανά ώρα

Cur síos ar an Táirge :

Is uirlis spóirt idirgníomhach é an twall® a úsáideann gathanna solais chun gluaiseachtaí cfaoi leith a spre-agadh. Tá gluaiseachtaí spásúla deimhnithe le réigiún soilsithe, a mhúchtar le tadhall. Ag brath ar an chlár traenála, coinníoll, cumas gluaiseachta, cumas imoibiriú, agus, mas gá, is féidir neart faoi leith a thraenáil. Imoibríonn na dúile éagsúla i sraith, suíomh agus luas réamhchláraithe nó randamacha. Tá an tasc mar i gcéanna i goónaí, le tadhall éadrom (t=tadhall) ní mór na soilse a mhúchadh. De bharr na sraitheanna clára faoi smacht bogearra, is féidir (ag brath ar an leagan) traenáil indibhidíúl chomh maith grúpa a shocrú. Mar gheall ar an smacht indibhidiúl de gach dúil, is féidir an raon traenála den twall® a shocrú bunaithe ar thomas coírp, ar raon imoibrithe agus ar raon feiceála chomh maith le cumas tadhlaach an úsáideoir. Ar bharr sin, ceadaíonn an spreagadh datha an cur san áireamh de thascanna cognaíocha.

Rabhadh Contúirte :**Rabhadh Contúirte Ginearálta :**

Ní féidir an twall® a úsáid ach amháin nuair a chuirtear le chéile é ina iomlán.

Chun gortaithe a sheachaint, caithfear súil a choiméad ar an sraith! Aimseofar cur síos sonrach sa lámhleabhar.

Chun gortaithe a sheachaint (ar nós gearradh nó stolladh mar gheall ar dhromchla próiseálaithe meicnúil), ní mór do na clúdaigh a bheith socraithe ar na cláibíní.

Coiméad súil ar chobhsaíocht an twall® gach lá tríd deimhniú a dhéanamh go bhfuil na dúile tógála daingnithe ina n-áit.

Chun turraing leictreach a sheachaint, caithfear súil a choiméad ar staid an sreang cumhactha roimh gach úsáid. Ní féidir an leagan soghluaise den twall® a úsáid ach amháin nuair atá na frithmeacháin agus comhdúileanna tacafócha i láthair.

Is féidir le páistí atá ar a laghad 8 mbliana d'aois, daoine le cumas fisicúil, ceadfhach ní meabhrach laghdaithe agus daine le easpa taithí agus tuisceana an twall® a úsáid nuair atá féitheoreacht nó treorú tugtha maidir le húsáid na huirlise i slí sábhailte agus nuair atá na baoil mínithe. Ní féidir le páistí gan féitheoreacht an táirge a úsáid.

Ní féidir an twall® a dhreapadh nó crochadh as.

Ní cheadaítear fanacht taobh thiar den twall® le fráma soghluaise ach amháin nuair atá tú i mbun tógála.

Ní mór don achar gníomhaíochta a bheith soar ó bhacanna agus talamh míchothrom chun baol titim a laghdú. I ngach cás, tá an oibritheoir freagrach as cobhsaíocht na huirlise! Ná úsáid an uirlis sa bhaile!

Ní féidir ach amháin na píosaí a thugtar ón táirgeoir a úsáid chun an twall® a thógáil. Ní ghintear an torc réamh-theannú riachtanach ach amháin nuair atá an uirlis curtha ag obair ar an chos fada.

Agus tú ag réamh-tógáil na ceangail profile, caithfear a bheith airdeallach chun an neart agus sábhailteach riachtanach a dheimhniú

Rabhadh Contúirte le linn socrú na módlú / feidhmiú an aonad iomlán

Ní mór do bheirtear na módlú a shocrú

Tá baol méadaithe ann de bhriseadh nuair atá tú ag cur isteach na frithmeacháin. Mar sin de, bí airdeallach le do lámha agus cosa agus tú ag cur isteach na meacháin.

Tá baol méadaithe de thitim nuair atá tú ag obair taobh thiar den twall® leis an fráma soghluaise. Ní mór don cábla threorú tugtha a bheith coinnithe dúntha.

Roimh duit an uirlis a scaoileadh le húsáid, bí cinnte go bhfuil sé ag cloí leis na riachtainais slándála agus feidhmiúla.

Rún Úsáide:

Is é cuspóir an twall® dreasachtaí gluaiseachta a ghinúint do dhaoine chun éifeachtaí soilsithe a chruthú. Tá an oibritheoir freagrach as féiliúnacht na cláracha traenála le haghaidh úsáideoirí a dheimhniú. Caithfear súil a choimeád ar achar 1 meadar ar a laghad os comhair na huirlise.

Caithfidh an twall® a bheith socraithe mar uirlis traenála saor-seasamh ar dhromchla cothrom agus sábhailte.

Chun an twall® a úsáid, ní gá ach don aonad cumhacht tugtha a bheith úsáidte. Nuair atá tú ag socrú agus ag úsáid an twall®, caithfear a chinntí nach ndéantar damáiste don príomhcheangal le rudaí géara. Má dhéantar damáiste, caithfear na páirteanna le damáiste déanta orthu a athrú gan mhoill! Má tá damáiste déanta don chábala cumhactha, caithfear é a athrú le cábla speisialta atá ar fail ón táirgeoir, an seirbhís tomholtóra nó an seirbhís pháirtí.

Ní cheadaítear úsáid leanúnach de na soilsí le uas-soilsíú, mar eascraíonn ró-théamh na módlú LED as seo.

Ní cheadaítear cluichí a úsáideann na soilsí ar feadh níos mó ná dhá nóiméad, agus má tharlaíonn seo caillfear an baránta.

Caithfear an twall® a bheith úsáidte i seomra tirim tar éis cothromaíocht teasa sásúil a chinntí – ba choir go bhfuil na comhpháirteanna ar fad ag teocht an tseomra roimh dóibh a bheith úsáidte.

Ní cheadaítear úsáid cáblai LAN níos faide ná 30 meadar. Níl an twall® cosanta ó uisce.

Déan cinnte nach bhfuil an twall® truaillithe le ola, smearadh nó substaintí eile

Eolas Sábhailteachta maidir le titimeas

Tig le soilse lonnracha agus sraitheanna a bheith mar chús le titimeas le linn úsáid an twall®. Ní féidir neamháid a thabhairt ar thoghracht titimis nach bhfuil tagtha air go fóill do dhaoine nach raibh comharthaí acu roimhe seo.

Téigh i dtéagmháil le dochúir roimh duit an twall® a úsáid má tá titimeas ort.

Moltar do thuismitheoirí súil a choiméad ar a bpáistí a imríonn ar an twall®. Stop ag imirt má fhulaingíonn tú nó do pháiste leis na comharthaí seo a leanas:

- Taoma
- Preabanna súile nó sna matáin
- Cailliúnt tuisceana ar an timpeallacht
- Radharc athraithe
- Gluaiseachtaí éadoileanacha
- Cailliúnt Treo

Chun an baol titimis a mhaolú, coiméad súil ar na treoracha seo a leanas:

- Ná himir má tá turise ort nó má tá ort codladh
- Imir i seomra le dea-shoilisiú
- Glac sos 10 go 15 nóiméad gach uair.

Istruzioni di sicurezza

Descrizione del prodotto:

twall® è un dispositivo sportivo interattivo che utilizza impulsi di luce per generare specifiche sequenze di movimento. In questo modo i movimenti vengono predeterminati tramite campi luminosi, che si spengono al tocco. Così, a seconda del programma di allenamento possono essere allenati condizione, mobilità, reattività e, se necessario, forza. I vari elementi reagiscono a scelta in sequenza, posizione e velocità pre-programmate o casuali. Il compito è sempre lo stesso: toccando brevemente ($t = \text{tocco}$), bisogna spegnere le luci.

Le sequenze di programma controllate dal software consentono (a seconda della versione) sia l'allenamento individuale che di gruppo. Il controllo individuale di ogni elemento permette di adattare il campo di allenamento del twall® all'altezza, al raggio di reazione, al campo di percezione visiva e alla situazione tattile dell'utente. Inoltre, la stimolazione del colore permette l'inclusione di compiti cognitivi.

Avvisi di pericolo:

1. Avvertenze generali di pericolo:

twall® può essere usato solo se completamente montato.

Per evitare lesioni, è essenziale seguire la sequenza di montaggio! Troverete una descrizione dettagliata nel manuale d'uso.

Per evitare lesioni (p.es. ferite da taglio o escoriazioni causate da superfici lavorate meccanicamente), è assolutamente necessario montare i tappi di copertura.

Controllare giornalmente la stabilità del twall® accertandosi che gli elementi di montaggio siano ben saldi.

Per evitare scosse elettriche, prima di ogni utilizzo, controllare l'integrità del cavo di collegamento alla rete elettrica. Il twall® mobil può essere messo in funzione solo con contrappesi e supporti originali.

twall® può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, così come da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza solo in presenza di supervisione o se è stata fornita una formazione sull'uso sicuro dell'apparecchio e sono stati compresi gli eventuali pericoli. I bambini non devono utilizzare l'apparecchio senza supervisione!

twall® non è un dispositivo per l'arrampicata! È vietato appendersi o arrampicarsi sul telaio! La permanenza dietro al twall® con telaio mobile è consentita solo a scopo di montaggio.

L'area di azione davanti al twall® deve essere libera da ostacoli e dislivelli per ridurre il rischio di caduta. In tutti i casi, l'operatore è responsabile della stabilità del twall® Non usare twall® in ambiti domestici!

Per il montaggio del twall® utilizzare solo gli utensili in dotazione. La necessaria coppia di pretensionamento viene generata solo quando l'utensile viene azionato sulla leva lunga.

Durante il premontaggio dei collegamenti dei profili, assicurarsi che il montaggio sia accurato per garantire la necessaria robustezza e sicurezza.

2. Avvertenze di pericolo durante il montaggio dei moduli / messa in funzione dell'intero apparecchio

I moduli devono essere installati da due persone.

Durante l'inserimento dei contrappesi sussiste un pericolo aumentato di schiacciamenti. Pertanto, quando si inseriscono i contrappesi, fare particolare attenzione a mani e piedi.

Lavorando dietro a twall® con telaio mobile, sussiste un aumentato rischio di caduta.

È essenziale rispettare la posa dei cavi come prescritto.

Prima di utilizzare twall®, verificare che sia stato installato in conformità con i requisiti funzionali e di sicurezza.

Uso previsto

twall® viene utilizzato esclusivamente per generare lo stimolo al movimento negli esseri umani e per creare effetti di luce. L'operatore è responsabile di verificare che gli utenti siano idonei ai programmi e della loro formazione. È necessario mantenere una distanza di almeno 1 metro davanti all'apparecchio!

twall® è un dispositivo di allenamento autoportante e deve essere montato su una superficie stabile e orizzontale.

Utilizzare twall® esclusivamente con l'alimentatore in dotazione. Durante l'installazione e il funzionamento di twall®, il cavo di alimentazione non deve essere danneggiato da oggetti appuntiti o spigoli. In caso di danni, le parti difettose devono essere sostituite immediatamente! Se il cavo di collegamento alla rete elettrica di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di collegamento speciale che può essere richiesto al produttore, al servizio clienti o ai centri di assistenza.

Non è consentito azionare contemporaneamente tutti campi luminosi alla massima luminosità, poiché ciò può portare ad un forte riscaldamento dei moduli LED. I programmi di gioco che costringono i campi illuminati sia singoli che nel loro complesso a rimanere accesi per più di due minuti non sono ammessi e comportano la perdita della garanzia.

twall® può essere utilizzato esclusivamente in ambienti asciutti e dopo un opportuno adeguamento della temperatura - tutti i componenti del sistema devono essere a temperatura ambiente prima dell'accensione

Non è consentito l'uso di cavi LAN più lunghi di 30 metri. twall® non deve venire a contatto con acqua e/o liquidi!

È necessario assicurarsi che il twall® non venga in contatto con olio, grasso o sostanze simili.

Informazioni di sicurezza sull'epilessia

Durante il gioco con twall®, le luci e le sequenze lampeggianti in persone predisposte possono causare sintomi epilettici. Non può comunque essere esclusa una predisposizione epilettica non ancora scoperta anche in soggetti che precedentemente non hanno reagito con sintomi epilettici a stimoli leggeri.

Se si soffre di epilessia, prima di giocare con twall®, consultare un medico.

Si raccomanda ai genitori di osservare i propri figli mentre giocano con twall®. Interrompere il gioco se il bambino o voi accusate uno o più dei seguenti sintomi:

- Crampi
- Spasmi muscolari
- Perdita di percezione dell'ambiente circostante
- Modifica della vista
- Movimenti involontari
- Disorientamento

Per ridurre al minimo il rischio di sintomi epilettici, osservare le seguenti istruzioni:

- Non giocare se si è stanchi o se si necessita dormire.
- Giocare sempre in una stanza ben illuminata.
- Assicurarsi di fare una pausa di circa 10-15 minuti all'ora

Opis proizvoda:

twall® je interaktivna sportska sprava koja koristi svjetlosne impulse, kako bi generirala ciljani tijek pokreta.

Pritom se svjetlosnim poljima koji se na dodir ponovno isključuju određuju prostorni pokreti. Tako se ovisno o programu treniranja može trenirati kondicija, pokretljivost, reakcijska sposobnost, a po potrebi i specifična snaga i izdržljivost. Različiti elementi alternativno reagiraju u prethodno programiranom ili slučajnom redoslijedu, poziciji i brzini. Zadaća je uvijek: kratkim dodirom ($t = touch$) svjetla se moraju isključiti.

Programi pokrenuti softverom (ovisno o verziji) omogućavaju kako individualni tako i trening u skupinama. Pojedinačnim pokretanjem svakog elementa moguće je prilagoditi način treniranja sprave twall® visini, dosegu reakcije i vizualnom području opažanja, te taktilnoj situaciji osoba koje treniraju. Osim toga je stimulacijom bojama omogućeno uključivanje kognitivnih zadataka.

Oznake upozorenja:**Opće označenja upozorenja:**

twall® se smije staviti u pogon samo u potpunom sastavu.

U svrhu sprječavanja ozljeda obvezno se ima poštivati redoslijed sastavljanja! U uputama za uporabu naći će detaljan opis.

U svrhu sprječavanja ozljeda (npr. rezne rane ili rane od puknuća mehanički obrađenim površinama) obvezno se imaju montirati zaklopci.

Svakodnevno provjerite stabilnost Vaše sprave twall®, na način da obratite pažnju na stabilnost montažnih elemenata.

U svrhu sprječavanja električnih udara ima se provjeriti neoštećenost električnog voda prije svakog uključivanja. Stavljanje u pogon sprave twall® mobil dopušteno je samo uz originalnu protutežu i potpornje.

twall® mogu koristiti djeca od navršenih 8 godina, te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti, ili bez iskustva i znanja, ako je osiguran nadzor i ako su izdane upute u odnosu na sigurno korištenje sprave, te ako su iste razumjele opasnosti. Ne ostavljati djecu bez nadzora!

twall® nije sprava za penjanje! Vještanje ili penjanje na postolje nije dozvoljeno! Boravak iza sprave twall® na mobilnom postolju dozvoljeno je samo u svrhu montaže.

Prostor za vježbanje ispred sprave twall® mora biti sloboden od prepreka i neravnih površina, kako bi se umanjila opasnost od pada. U svim slučajevima u odnosu na stabilnost odgovornost snosi vlasnik! Ne koristiti kod kuće!

Za montažu sprave twall® ima se koristiti samo alat iz opsega isporuke. Potrebeni moment prednapona postiže se samo, ako se alat koristi na dugačkom kraku.

Kod predmontaže veznika profila ima se obratiti pažnja na preciznu montažu, kako bi se osigurala potrebna stabilnost i sigurnost.

Oznake upozorenja kod montaže modula / stavljanje u pogon ukupne sprave

Module moraju montirati dvije osobe.

Kod umetanja protuteže postoji opasnost od gnječeњa. Stoga kod umetanja utega pazite na ruke i stopala.

Pri radu iza sprave twall® na mobilnom postolju postoji povećana opasnost od pada. Obvezno se ima poštivati propisan način polaganja kablova.

Prije korištenja se ima provjeriti montaža u odnosu na funkciju i sigurnost.

Korištenje u skladu s propisima

twall® služi isključivo pokretanju stimulacije kretanja kod ljudi, te proizvodnji svjetlosnih efekata. Vlasnik je obvezan provjeriti prikladnost programa treniranja korisnicima. Ispred sprave za treniranje se ima osigurati slobodan prostor od najmanje 1 metra!

twall® se kao samostojeća sprava za treniranje ima postaviti na stabilnu i vodoravnu podlogu.

Za stavljanje u pogon sprave twall® ima se isključivo koristiti izvor energije koji je sastavni dio isporuke. Pri postavljanju i korištenju sprave twall® ne smije se oštetiti električni vod oštrim predmetima ili rubovima. U slučaju oštećenja odmah se moraju zamijeniti oštećeni dijelovi! Ako je električni vod ove sprave oštećen, ima se zamijeniti posebnim priključnim vodom dostupnim kod proizvođača, u njegovom servisu ili kod njegovih partnera. Trajna uključenost svih svjetlosnih polja maksimalne svjetline nije dopuštena, jer ovo može dovesti do jakog zagrijavanja LED modula. Programi za igranje koji zahtijevaju svijetljenje pojedinih ili svih svjetlosnih polja u trajanju duljem od dvije minute, nisu dopušteni i dovode do gubitka garancije.

Korištenje sprave twall® dopušteno je samo u suhim prostorijama, nakon dovoljnog izjednačenja temperature – sve komponente sustava bi prije uključivanja trebale imati sobnu temperaturu

Korištenje LAN kabala duljih od 30 metara nije dopušteno. twall® nije zaštićena od prodora vode!

Ima se obratiti pažnja da ne dođe do onečišćenja sprave twall® uljima, mastima ili sličnim tvarima.

Sigurnosna uputa u odnosu na epilepsiju

Treptajuća svjetla i uzorci kod igranja na spravi twall® kod osoba s prirođenom sklonosti mogu izazvati pojave epilepsije. I kod igrača koji do sada nisu imali simptome epilepsije uslijed svjetlosnih podražaja, nije isključena prirođena epileptička sklonost koja do sada nije utvrđena.

Prije igranja na spravi twall® potražite savjet liječnika, ako imate epilepsiju.

Roditeljima se preporuča da svoju djecu promatraju za vrijeme igranja na spravi twall®. Prekinite igru, ako kod Vašeg djeteta ili osobno primijetite jedan ili više sljedećih simptoma:

- grčevi
- trzanje oka ili mišića
- gubitak opažanja okoline
- promijenjen vid
- nehotični pokreti
- dezorientacija

Kako bi se umanjio rizik od pojave epilepsije, obratite pažnju na sljedeće napomene:

- Nemojte igrati, ako ste iscrpljeni ili Vam je potreban san.
- Igrajte uvijek u dobro osvijetljenoj prostoriji.
- Imajte na umu da svakih sat vremena napravite stanku od 10 do 15 minuta

Saugos nuorodos

Gaminio aprašymas:

„twall®“ yra interaktyvi sporto sienelė, naudojanti šviesos impulsus, siekiant atlikti tikslinges jūdesius. Paliečiant išsi Jungiančius šviečiančius laukelius atliekami erdviniai jūdesiai. Atsižvelgiant į treniruočių programą, galima palaikyti fizinę formą, treniruoti jūdesius, reakciją, o prireikus ir ištvermę. Jvairūs elementai įsitinka ir išsi Jungia tam tikrose vietose ir atitinkamu greičiu iš anksto užprogramuota arba atsiktinkine seką. Užduotis visada ta pati: trumpai palietus (t – lietimas) reikia išjungti šviesas.

Programinė įranga valdant programas seką (priekluso nuo versijos) galima treniruoti individualiai arba grupėmis. Atskirai aktyvinant kiekvieną elementą galima „twall®“ treniruočių srityje pritaikyti pagal besitreniruojančio asmens ūgi, reakcijos spindulį ir vizualinio suvokimo srity bei lytėjimo pojūcius. Be to, pasitelkus spalvinę stimuliaciją gali būti atliekamos ir kognityvinės užduotys.

Pavojaus nuorodos:

Bendrosios pavojaus nuorodos:

„twall®“ leidžiama naudoti tik visiškai sumontavus.

Siekiant išvengti sužalojimų, visus montavimo darbus būtina atlikti nurodyta montavimo tvarka! Naudojimo instrukcijoje pateiktas išsamus aprašymas.

Siekiant išvengti sužalojimų (pvz., įsipauti ar įsidrėkti palietus mechaniskai apdirbtus paviršius), būtina sumontuoti dengiamuosius gaubtelius.

Kasdien patikrindami montavimo elementų tvirtumą įsitikinkite, kad „twall®“ pritvirtinta stabiliu.

Siekiant išvengti elektros smūgių, prieš pradedant naudoti kiekvieną kartą būtina įsitikinti, kad nepažeistas prijungimo prie tinklo laidas. Mobiliajų „twall®“ sienelę galima naudoti tik su originaliais atsvarais ir atramomis.

Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba turintys mažai patirties ir žinių, „twall®“ gali naudoti tik prižiūrimi arba, jei buvo instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir suprato galimų pavojų riziką. Be priežiūros žaidžiantys vaikai negali būti arti prietaiso!

Ant „twall®“ negalima laipioti! Kaboti ir lipti ant stovo draudžiama! Stovėti už mobiliojo „twall®“ stovo leidžiama tik montuojant.

„twall®“ veiksmų atlikimo srityje negali būti kliūčių ar nelygių vietų, kad prietaisas nenuvirstų. Visais atvejais už stabilumą atsako eksplatuotojas!

Negalima naudoti namuose!

„twall®“ galima montuoti tik tiekiamame komplekste esančiu įrankiu. Būtinu įveržimo momentu priveržiama tik tuomet, kai įrankis laikomas už ilgosios alkūnės.

Siekiant užtikrinti būtiną tvirtumą ir saugą, parengiamuosius profilinių jungiamujų elementų montavimo darbus reikia atlikti tiksliai.

Pavojaus nuorodos montuojant modulius / pradedant eksplatuoti visą prietaisą

Modulius turi montuoti du asmenys.

Istatant atsvarus kyla didelis pavoju prisipausti. Todėl įstatydami atsvarus saugokite rankas ir pėdas.

Dirbant už mobiliojo „twall®“ kyla didelis pavoju pavirsti. Kabelių būtina įstumti taip, kaip nurodyta.

Prieš perduodant naudoti būtina patikrinti, ar veikia funkcijos, ir ar prietaisas sumontuotas saugiai.

Tinkamas naudojimas

„twall®“ naudojama tik paskatinti žmones judėti ir šviesos efektams sukurti. Eksplatuotojas turi patikrinti, ar treniruočių programos tinkta naudotojams.

Nuo treniruočių prietaiso reikia stovėti 1 atstumu!

„twall®“ statomas ant stabilaus ir lygaus pagrindo, kaip laisvai statomas treniruočių prietaisas.

„twall®“ galima jungti tik prie pristatyto maitinimo šaltinio. Statant ir eksplatuojant „twall®“ negalima aštriai dailtais ar priglaudus prie kraštų pažeisti prijungimo prie tinklo laidą. Pažeidus būtina nedelsiant pakeisti sugadintą dalį! Jei šio prietaiso prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, ji reikia pakeisti kitu specialiu jungiamuoju laidu, įsigijamu iš kliento, jo klientų aptarnavimo skyriaus ar techninės priežiūros partnerių.

Visų šviečiančių laukelių eksplatuoti didžiausi galimu ryškumu ir nuolatiniu režimu neleidžiama, nes per daug įkaista šviesos diodų moduliai. Naudoti žaidimų programą, kurioms veikiant atskiri arba visi šviečiantys laukeliai nuolat šviečia ilgiau nei dvi minutes, neleidžiama ir taip naudojant netenkama teisės į garantiją.

„twall®“ galima naudoti tik sausose patalpose, pakankamai nusistovėjus temperatūrai. Prieš įjungiant visi sistemos komponentai turėtų būti patalpos temperatūros.

Draudžiama naudoti ilgesnius nei 30 metrų LAN laidus. „twall®“ neapsaugotas nuo prasiskverbiančio vandens!

Būtina atkreipti dėmesį, kad „twall®“ nebūtų užterštas alyvomis, tepalais ar panašiomis medžiagomis.

Saugos nuoroda naudojant asmenims, sergantiems epilepsija

Žaidžiant su „twall®“ mirksinčios šviesos ir langeliai į epilepsiją linkusiemis asmenims gali sukelti epilepsijos priepuolių. Žaidžiant epilepsijos požymiai gali pasireikšti ir tiems asmenims, kuriems iki šiol šviesos dirgikliai jokių epilepsijos priepuolių nesukeldavo.

Jei sergate epilepsija, prieš žaisdami su „twall®“ pasikonsultuokite su gydytoju.

Tėvams rekomenduojame stebėti su „twall®“ žaidžiančius vaikus. Neleiskite vaikams toliau žaisti pastebėję vieną ar kelis toliau nurodytus simptomus:

- traukulial;
- akių ar raumenų trūkčiojimas;
- aplinkos suvokimo praradimas;
- pasikeitusi rega;
- nevalingi jūdesiai;
- nesiorientavimas patalpoje.

Siekdamai sumažinti epilepsijos požymų riziką, atkreipkite dėmesį į šią nuorodą:

- nežaiskite, kai esate išsekę ar mieguisti;
- žaiskite gerai vėdinamoje patalpoje;
- kas valandą padarykite maždaug 10–15 minučių pertrauką.

Izstrādājuma apraksts:

twall® ir interaktīva sporta ierīce, kas, izmantojot gaismas impulsus, ģenerē mērķtiecīgas un secīgas kustības. Pie tam ar gaismas laukiem, kurus izslēdz ar pieskārieniem, tiek noteiktas kustības telpā. Tādējādi, atkarībā no treniņa programmas, var trenēt savu fizisko formu, veiklību, reakciju un nepieciešamības gadījumā arī specifisku spēka izturību. Dažādi elementi reaģē vai nu iepriekš ieprogrammētā, vai nu nejaušā secībā, pozīcijā un ātrumā. Uzdevums vienmēr ir tas pats: ar viegliem pieskārieniem ($t = \text{touch}$) ir jāizslēdz gaismas.

Programmējamie procesi (atkarībā no versijas) nodrošina kā individuālo treniņu, tā arī treniņu grupās. Pateicoties tam, ka katru elementu var vadīt atsevišķi, trenēšanas paneli twall® var pielāgot katras atsevišķas personas ķermenja augumam, reakcijas rādiusam un vizuālajai uztveršanas zonai, kā arī taustes situācijai. Turklāt stimulācija ar krāsu palīdzību ļauj iekļaut arī kognitīvus uzdevumus.

Bīstamības norādes:**Vispārējās bīstamības norādes:**

twall® paneli var darbināt tikai tad, kad tas ir pilnībā samontēts.

Lai izvairītos no ievainojumiem, ir svarīgi ievērot montāžas secību! Sīkāku aprakstu atradīsiet lietošanas instrukcijā.

Lai izvairītos no ievainojumiem (piem., griezumiem vai plūsumiem no mehāniski apstrādātām virsmām), noteikti jāuzstāda aizsargvāciņi.

Katru dienu pārbaudiet Jūsu twall® stabilitāti, pārliecinieties, vai montāžas elementi ir droši nostiprināti.

Lai izvairītos no elektriskās strāvas triecieniem, pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda, vai strāvas vads nav bojāts. twall® mobil darbība ir atļauta tikai ar oriģinālajiem pretsvariem un balstiņiem.

twall® var lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī cilvēki ar samazinātām fiziskām, manu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, jau viņi tiek pieskaņoti vai ir iepazinušies ar instruktāžu par drošu ierīces lietošanu, un tikai tad, ja šīs personas saprot apdraudējumu. Sargāt no bērniem, kas ir atstāti bez uzraudzības!

twall® nav kāpšanas ierīce! Aizliegts karāties vai kāpt uz statīnu! Atrasties aiz twall® paneļa ar mobilo statni atļauts tikai montāžas laikā.

Aktīvai zonai twall® priekšā jābūt brīvai no šķēršļiem un līdzzenai, lai samazinātu krišanas risku. Jebkurā gadījumā atbildību par stabilitāti uzņemas īpašnieks! Nelielot mājās!

twall® montāžai izmantot tikai instrumentus no piegādes komplekta. Nepieciešamais iepriekšējais pievilkšanas griezes moments tiek sasniegts tikai tad, ja instrumenti tiek izmantoti no garās malas puses.

Veicot profilu savienotāju pirmsmontāžu, pārliecinieties, ka tie ir precīzi samontēti, lai nodrošinātu nepieciešamo izturību un drošību.

Bīstamības norādes moduļu montāžas / visas ierīces nodošanas ekspluatācijā laikā

Moduļu montāža jāveic divām personām.

Ievietojot pretsvarus, palielinās iespiešanas risks. Ievietojot svarus, rūpējieties par savām rokām un kājām.

Strādājot aiz twall® paneļa ar mobilo statni, ir paaugstināts kritiena risks. Ir stingri jāievēro kabeļa vilkšanas shēma.

Pirms lietošanas sākšanas jāpārbauda, vai montāža ir veikta funkcionāli pareizi un droši.

Pareiza lietošana

twall® kalpo vienīgi cilvēku pārvietošanās stimulēšanai un gaismas efektu radīšanai. Īpašiekam jāpārbauda, vai trenēšanas programmas ir piemērotas lietotājiem. Jānodrošina vismaz 1 metra brīva zona trenēšanas paneļa priekšā!

twall® panelis tiek montēts kā brīvi stāvoša trenēšanas ierīce uz stabilas un horizontālas virsmas.

twall® lietošanai jāizmanto tikai piegādātais barošanas bloks. Uzstādot un lietojot twall® paneli, jāpārliecinās, lai tīkla savienojuma kabelis netiktu sabojāts ar asiem priekšmetiem vai malām. Bojājuma gadījumā bojātās detaļas nekavējoties jānomaina! Ja tiek sabojāts šīs ierīces tīkla savienojuma kabelis, tas jāaiņstāj ar īpašo savienojuma kabeli, kas ir pieejams pie ražotāja, viņa klientu apkalpošanas centrā vai pie servisa partneriem. Visu gaismas lauku pastāvīga ekspluatācija ar maksimālu spilgtumu nav atļauta, jo tas var izraisīt LED moduļu pārmērīgu sakaršanu. Spēļu programmas, kuru laikā atsevišķi vai visi gaismas lauki deg ilgāk par divām minūtēm, nav atļautas un rada garantijas zaudēšanu.

twall® lietošana atļauta tikai sausās telpās pēc pietekošās temperatūras noregulēšanas – pirms ieslēgšanas visiem sistēmas komponentiem jābūt istabas temperatūrā.

Nav atļauts izmantot LAN kabeļus garākus par 30 metriem.

twall® panelis nav aizsargāts pret ūdens ieklūšanu!

Sekojet tam, lai twall® panelis netiku nosmērēts ar eļļām, smērvielām un līdzīgām vielām.

Drošības norāde par epilepsiju

Spēles laikā uz twall® paneļa mirgošas gaismas un attēli var izraisīt epilepsijas simptomus tām personām, kam ir nosliece uz to. Pat tādiem spēlētājiem, kam uz gaismas kairinātājiem agrāk neradās epilepsijas simptomu veida reakcija, arī nav izslēgta agrāk nekonstatēta nosliece uz epilepsiju.

Ja Jums ir epilepsija, pirms sākt spēlēt uz twall® paneļa, konsultējieties ar ārstu.

Vecākiem tiek rekomendēts vērot savus bērnus, kamēr viņi spēlē uz twall® paneļa. Pārtrauciet spēli, ja Jums vai Jūsu bērnam parādījās viens vai vairāki turpmāk minētie simptomi:

- krampji;
- acu vai muskuļu raustīšanās;
- apkārtējās vides uztveres zaudēšana;
- redzes izmaiņas;
- reflektoriskas kustības;
- dezorientācija.

Lai samazinātu epilepsijas lēkmes risku, lūdzam ievērot šādus norādījumus:

- nespēlējiet, ja jūtāties noguris vai gribat gulēt;
- vienmēr spēlējiet labi izgaismotā telpā;
- katru stundu rīkojiet 10 līdz 15 minūšu pārtraukumu.

Veiligheidsinstructies

Productbeschrijving:

De twall® is een interactief sporttoestel, dat lichtpulsen gebruikt om gerichte bewegingen te genereren. Daarbij worden middels verlichte velden, die door aanraking weer worden uitgeschakeld, ruimtelijke bewegingen gegeven. Afhankelijk van het trainingsprogramma kan zodoende conditie, mobiliteit, reactievermogen en indien nodig ook specifiek het uithoudingsvermogen worden getraind. De verschillende elementen reageren naar keuze in een vooraf geprogrammeerde of in willekeurige volgorde, positie en snelheid. De taak is steeds dezelfde: door kort aanraken ($t = touch$) moeten de lichten worden uitgeschakeld.

Software gestuurde programmasequenties maken (afhankelijk van de versie) individuele training evenals groepstraining mogelijk. Door de individuele controle van elk element is het mogelijk, het trainingsgebied van de twall® aan te passen aan lichaams grootte, reactieradius en het bereik van de visuele waarneming alsook aan de tactiele situatie van de sporters. Bovendien maakt de kleurstimulatie het mogelijk cognitieve taken op te nemen.

Gevarenaanduidingen:

Algemene gevarenaanduidingen:

De twall® mag alleen worden gebruikt als ze compleet is gemonteerd.

Ter voorkoming van letsel is het essentieel de montagevolgorde na te komen! In de gebruiksaanwijzing vindt u hier toe een gedetailleerde beschrijving. Ter voorkoming van letsel, (zoals rijk- of snijwonden door mechanisch werkende oppervlakken) moeten per se afdekplaten worden gemonteerd.

Controleer dagelijks de stabiliteit van uw twall®, doordat u op de goede bevestiging van de montage-elementen let.

Ter voorkoming van elektrische schokken moet vóór elk gebruik worden gecontroleerd dat de netaansluiting onbeschadigd is. Het gebruik van de twall® mobil is alleen gegoordloofd met originele tegengewichten en steunen.

De twall® kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, alsook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht zijn of een toelichting m.b.t. het veilige gebruik van het toestel hebben gekregen en de risico's werden begrepen. Kinderen zonder toezicht moeten uit de buurt worden gehouden!

De twall® is geen klimtoestel! Het eraan hangen of klimmen op het frame is verboden! Het verblijf achter de twall® met een mobiel frame is alleen toegestaan voor montagedoeleinden.

De zone vóór de twall® moet vrij zijn van obstakels en oneffenheden, om een risico op vallen te reduceren. In ieder geval is de beheerder verantwoordelijk voor de stabiliteit! Niet geschikt voor thuisgebruik!

Voor de montage van de twall® mag alleen gereedschap uit de leveringsomvang worden gebruikt. Het nodige voorspankoppel wordt alleen behaald wanneer het gereedschap aan de lange zijde wordt bediend.

Bij de voormontage van de profielverbinders moet op de exacte montage worden gelet, om de noodzakelijke stevigheid en veiligheid te garanderen.

Gevarenaanduidingen bij de montage van de modulen / ingebruikname van het complete apparaat

De modulen moeten door twee personen worden gemonteerd.

Bij het monteren van de tegengewichten bestaat een verhoogd risico op beknelling. Let dus bij het plaatsen van de gewichten op uw handen en voeten.

Bij werkzaamheden achter de twall® met een mobiel frame bestaat een verhoogd risico op vallen. Aan de voorgeschreven kabelgeleiding moet per se worden voldaan.

Voordat het gebruik wordt vrijgegeven moeten de functie en de veilige installatie worden gecontroleerd.

Doelmatig gebruik

De twall® dient uitsluitend voor het genereren van bewegingsprikkeling bij mensen en voor het genereren van lichteffecten. De controle van de geschiktheid van de trainingsprogramma's voor de gebruikers berust bij de beheerder. Vóór het trainingsapparaat moet een vrije ruimte van minstens 1 meter blijven!

De twall® moet als vrijstaand trainingsapparaat op een stabiele en horizontale ondergrond worden geïnstalleerd.

De twall® mag uitsluitend met het bijgeleverde netdeel worden gebruikt. Bij het opstellen en het gebruik van de twall® mag de netaansluiting niet door scherpe voorwerpen of kanten worden beschadigd. Bij beschadiging moeten defecte onderdelen onmiddellijk worden vervangen! Wanneer de netaansluiting van dit apparaat wordt beschadigd, moet ze door een speciale aansluitleiding worden vervangen, die bij de fabrikant, zijn klantendienst of servicepartners verkrijgbaar is.

Continu bedrijf van de verlichte velden met maximale helderheid is niet toegestaan, omdat dit tot een sterke verwarming van de LED-modulen kan leiden. Speelprogramma's, die een brandduur van enkele of alle verlichte velden van meer dan twee minuten afdwingen, zijn niet toegestaan en leiden tot het verlies van de garantie.

De twall® mag alleen in droge ruimtes na voldoende temperatuuraanpassing worden gebruikt - alle systeemcomponenten moeten ruimtemperatuur hebben voordat ze worden ingeschakeld

LAN-leidingen langer dan 30 meter zijn niet toegestaan. De twall® is niet beschermd tegen binnendringend water!

Er moet zorgvuldig worden voorkomen dat de twall® door olie, vet of dergelijke stoffen vervuild raakt.

Veiligheidsinstructies voor epilepsie

Knipperende patronen met knipperend licht tijdens het spelen aan de twall (interactieve lichtmuur) kunnen wellicht een reactie veroorzaken bij mensen die leiden aan epilepsie. Ook bij spelers, die er tot nu toe geen epileptische symptomen op lichtflitsen hebben getoond, is een tot dusver niet ontdekte epileptische aandoening niet uitgesloten.

Vraag een arts voordat u aan de twall gaat spelen, ingeval bij u epilepsie werd vastgesteld.

Ouders wordt aangeraden hun kinderen tijdens het spelen aan de twall in de gaten te houden. Onderbreek het spel wanneer uw kind één der volgende symptomen toont:

- krampen
- knipperen van de ogen of spiertrekkingen
- waarnemingsverlies van de omgeving
- veranderd gezichtsvermogen
- onwillekeurige bewegingen
- desoriëntatie

Neem a.u.b. de volgende instructies in acht om het risico van een epileptische aanval te minimieren:

- Doe afstand van het spel als u vermoeid bent of slaap nodig heeft.
- Speel altijd in een goed verlichte kamer.
- Let erop per uur 10 tot 15 minuten pauze te maken.

Opis produktu:

twall® to interaktywne urządzenie sportowe, które wykorzystuje impulsy świetlne do generowania ukierunkowanych sekwencji ruchu. Jednocześnie ruchy przestrzenne są określane za pomocą pól świetlnych wyłączanych ponownie dotykiem. Zatem w zależności od programu treningowego można trenować swoją kondycję, ruchliwość, zdolność reagowania i, jeśli to konieczne, określoną wytrzymałość siłową. Zależnie od wyboru różne elementy reagują w zaprogramowanej uprzednio lub w przypadkowej kolejności, pozycji i szybkości.

Zadanie jest zawsze takie samo: światła należy wyłączyć w wyniku krótkiego dotknięcia przycisku (t = dotknięcie).

Sekwencje programów sterowane za pomocą oprogramowania umożliwiają (w zależności od wersji) zarówno trening indywidualny, jak i grupowy. Sterując każdy element indywidualnie, możliwe jest dostosowanie zakresu treningowego urządzenia twall® do wielkości ciała, promienia reakcji i zakresu percepcji wizualnej, a także sytuacji dotykowej ćwiczącego. Ponadto stymulacja kolorowa umożliwia włączenie pozycji dla zadań poznawczych.

Wskazania na zagrożenia:**Wskazania na zagrożeniach ogólnie**

Urządzenie twall® może być używane tylko wtedy, gdy jest w pełni zmontowane.

W celu uniknięcia obrażeń należy koniecznie przestrzegać kolejności montażu! Szczegółowy opis w tym zakresie można znaleźć w instrukcji obsługi.

Aby uniknąć obrażeń (np. ran ciętych lub rozdarć ze strony powierzchni obrobionych mechanicznie), należy koniecznie zamontować zaślepki osłonowe.

Codziennie sprawdzać stabilność twall®, zwracając uwagę, czy elementy montażowe są dobrze zamocowane.

W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym, przed każdym użyciem należy sprawdzić stan przewodu zasilania sieciowego. Eksploatacja twall® mobil jest dozwolona tylko z oryginalnymi przeciwzagami i wsparnikami.

twall® może być używane przez dzieci od 8 roku życia, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych bądź umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy - o ile miały miejsce nadzór lub przeskolenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia, a zagrożenia zostały zrozumiane. Jak najdalej trzymać dzieci bez nadzoru!

twall® nie jest urządzeniem do wspinania się po nim! Przywieszanie się lub wspinanie po ramie jest zabronione! Przebywanie za twall® z ruchomą ramą jest dozwolone tylko do celów montażowych.

Strefa działania przed twall® musi być pozbawiona przeszkód i nierówności w celu zminimalizowania ryzyka upadku. We wszystkich przypadkach za stabilność odpowiada obsługujący! Nie używać w domu / mieszkaniu!

Do montażu twall® należy używać wyłącznie narzędzi z zakresu dostawy urządzenia. Niezbędny moment naprężenia wstępniego jest wytwarzany tylko wtedy, gdy narzędzie będzie obsługiwanie na długim ramieniu.

Podczas wstępniego montażu łączników profili należy upewnić się, czy są one zmontowane dokładnie w celu zapewnienia niezbędnej wytrzymałości i bezpieczeństwa.

Wskazania na zagrożenia podczas instalowania modułów / uruchamiania całego urządzenia

Moduły muszą być instalowane przez dwie osoby.

Podczas wkładania przeciwzag istnieje zwiększone niebezpieczeństwo zgniecenia. W związku z tym podczas wkładania cięzarków należy zadać o swoje dłonie i stopy.

Podczas pracy za twall® z ruchomą ramą istnieje zwiększone ryzyko upadku. Należy ściśle przestrzegać zalecanych prowadnic kablowych.

Przed dopuszczeniem do użytku należy sprawdzić prawidłowość przeprowadzonego montażu pod kątem działania i bezpieczeństwa urządzenia.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

twall® służy wyłącznie do stymulowania impulsów ruchu u ludzi i tworzenia efektów świetlnych. Obsługujący jest odpowiedzialny za sprawdzenie, czy programy treningowe są odpowiednie dla użytkowników. Należy zachować co najmniej 1 metr wolnej przestrzeni przed urządzeniem treningowym!

twall® należy posadowić jako wolnostojące urządzenie treningowe na powierzchni stabilnej i poziomej.

Do obsługi twall® należy używać wyłącznie zasilacza dostarczonego wraz z dostawą. Podczas posadzania i eksploatacji twall® zasilający kabel sieciowy nie może zostać uszkodzony przez ostre przedmioty lub krawędzie. W przypadku uszkodzenia wadliwe części należy natychmiast wymienić! Jeśli sieciowy przewód zasilający niniejszego urządzenia zostanie uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód przyłączeniowy, który jest dostępny u producenta, jego działu obsługi klienta lub partnerów serwisowych.

Ciągła praca wszystkich pól świetlnych przy jasności maksymalnej jest niedozwolona, ponieważ może to prowadzić do nadmiernego nagrzewania się modułów LED. Programy dla gier, które zmuszają do świecenia pojedynczych lub wszystkich pól świetlnych przez ponad dwie minuty, są niedozwolone i prowadzą do utraty gwarancji.

Sposobanie twall® jest dozwolone tylko w pomieszczeniach suchych po odpowiednim wyrównaniu temperatur - wszystkie elementy systemu przed włączeniem powinny mieć temperaturę pokojową

Niedopuszczalne jest stosowanie kabli LAN dłuższych niż 30 m. twall® nie jest chronione przed wnikaniem wody!

Należy zapewnić, aby twall® nie zostało zaneczyszczone olejami, smarami lub podobnymi substancjami.

Wskazania na bezpieczeństwo związane z epilepsją

Migające światła i wzory podczas gry na twall® mogą wywołać objawy epilepsji u osób, które są do tego skłonne. Nawet u graczy, którzy jeszcze nie zareagowali na bodźce świetlne objawami epilepsji, nie można wykluczyć dotychczas nieodkrytej predyspozycji do epilepsji.

Jeśli masz epilepsję, przed rozpoczęciem gry na twall® skonsultuj się z lekarzem.

Zaleca się rodzicom, aby obserwowali swoje dzieci podczas gier przy twall®. Przerwać grę, jeśli u Ciebie lub Twojego dziecka wystąpi którykolwiek z następujących objawów:

- Drgawki
- Drżenie oczu lub mięśni
- Utrata świadomości środowiska
- Zmieniony wzrok
- Mimowolne ruchy
- Dezorientacja

Aby zminimalizować ryzyko wystąpienia epilepsji, zwróć uwagę na następujące kwestie:

- Powstrzymaj się od grania, gdy jesteś wyczerpany lub potrzebujesz snu.
- Zawsze graj w dobrze oświetlonym pomieszczeniu.
- Zwróć uwagę, aby co godzinę odpoczywać około 10 do 15 minut

Instruções de segurança

Descrição do produto:

A twall® é um equipamento de desporto interativo que usa impulsos de luz para gerar movimentos direcionados. Neste processo são indicados movimentos espaciais através de campos luminosos que são novamente desligados através de contacto. Deste modo, é possível treinar conforme o programa de treino o condicionamento, a mobilidade, a capacidade de reação e, se necessário, também força muscular. Os diversos elementos reagem facultativamente numa sequência, posição e velocidade pré-programada ou aleatória. A tarefa é sempre a mesma: ao tocar brevemente (*t = touch*) as luzes devem desligar-se.

Processos de programação controlados por software possibilitam (conforme a versão) treino individual, bem como treino em grupo. Através da activação individual de cada elemento é possível ajustar o âmbito de treino da twall® para a altura, raio de reação e o raio de percepção visual, assim como ajustar situação táctil da pessoa que treina. Além disso a estimulação colorida permite a inclusão de tipos de tarefas cognitivas.

Indicações de perigos:

Indicações de perigos gerais:

O funcionamento de uma twall® só pode suceder após montagem completa.

Para evitar ferimentos deve-se cumprir impreterivelmente a sequência de montagem! No manual de instruções pode encontrar uma descrição detalhada para tal.

Para evitar ferimentos, (por ex. ferimentos de corte ou lacerações devido a superfícies mecanicamente trabalhadas) as tampas devem ser obrigatoriamente montadas.

Verifique diariamente o equilíbrio da sua twall®, ao ter em atenção o assentamento fixo dos elementos de montagem.

Para evitar choques elétricos, deve-se verificar a integridade do cabo de ligação de rede antes de cada utilização. O funcionamento da twall® mobil só é permitido com contrapesos e apoios originais.

A twall® pode ser usada por crianças a partir de 8 anos de idade, assim como pessoas com capacidades reduzidas a nível físico, sensorial ou mental ou pouca experiência e conhecimento, quando houve monitorização ou instrução relativo ao uso seguro do aparelho e quando os perigos foram entendidos. Mantenha crianças sem vigilância afastadas!

A twall® não é um equipamento de escalada! Suspender-se ou escalar na estrutura é proibido! A permanência por trás da twall® com estrutura móvel só permitida para fins de montagem.

O âmbito de acção da twall® deve estar isento de obstáculos e superfícies instáveis para reduzir perigo de queda. Em todos os casos a estabilidade é da responsabilidade do proprietário! Utilização proibida na área doméstica!

Para a montagem da twall® deve-se usar apenas a ferramenta do material fornecido. A tensão prévia necessária só é gerada, quando a ferramenta é utilizada no mancal comprido.

Durante a pré-montagem dos conectores de perfil deve-se ter em atenção uma montagem exata para garantir a resistência e segurança necessária.

Indicações de segurança durante a montagem dos módulos / colocação em funcionamento do aparelho completo

A montagem dos módulos deve ser efetuada por duas pessoas.

Durante a colocação dos contrapesos pode surgir perigo de esmagamento elevado. Durante a colocação dos pesos deve-se ter em atenção as mãos e os pés.

Durante os trabalhos por trás da twall® com estrutura móvel existe perigo

elevado de queda. A conduta de cabos prescrita deve ser cumprido impreterivelmente.

Antes do desbloqueio de utilização deve-se verificar a montagem de forma segura e de funcionamento.

Utilização correcta

A twall® serve exclusivamente para a criação de estímulos de movimentos em pessoas e a criação de efeitos de luz. A verificação da aptidão dos programas de treino para os utilizadores dos programas de treinos cabe ao proprietário. Deve-se manter uma espaço livre à frente do aparelho de treino de no mínimo de 1 metro!

A twall® deve ser montada como equipamento de treino livre sobre superfície estável e horizontal.

Para o funcionamento da twall® deve-se usar exclusivamente a fonte de alimentação fornecida. Durante a montagem e funcionamento da twall® o cabo de ligação de rede da fonte não pode ser danificado por objetos ou arestas pontiagudos. Em caso de danos deve-se substituir de imediato as peças danificadas! Quando o cabo de ligação de rede da fonte deste aparelho for danificado, este deve ser substituído por um cabo de ligação especial que está disponível no fornecedor, no seu apoio ao cliente ou parceiros do serviço.

Um funcionamento contínuo com luminosidade máxima de todos os campos luminosos não é permitido, uma vez que isso pode levar a um forte aquecimento dos módulos LED. Programas de jogos que exigem uma duração de luminosidade de todos os campos luminosos ou de individuais por mais de dois minutos, não são permitidos e levam à perda de garantia.

Uma utilização da twall® só é permitida em espaços secos e com compensação de temperatura suficiente todos os componentes do sistema devem ter temperatura ambiente antes da ativação

Uma utilização de cabos LAN com mais de 30 metros não é permitido. A twall® não está protegida contra infiltração de água!

Deve-se ter em atenção de que a twall® não fique suja com óleos, gorduras ou substâncias semelhantes.

Indicações de segurança sobre epilepsia

Luzes e padrões intermitentes durante o jogo na twall® podem provocar sintomas epilépticos em pessoas com predisposição para tal. Mesmo em jogadores que não reagiram até ao momento com sintomas epilépticos a estímulos de luz não está excluída uma predisposição epiléptica desconhecida.

Consulte o seu médico antes de jogar na twall®, se tiver epilepsia.

A pais recomendamos observar os seus filhos durante o jogo com a twall®. Interrompa os jogos se observar no seu filho ou em si próprio um ou mais dos seguintes sintomas:

- Espasmos
- Espasmos nos olhos ou espasmos musculares
- Perda da percepção do meio ambiente
- capacidade visual alterada
- movimentos involuntários
- Desorientação

Para reduzir o risco de sintomas epilépticos, tenha em atenção as seguintes indicações:

- Não jogue se estiver cansado ou com sono.
- Jogue sempre num espaço com boa iluminação.
- Tenha em atenção de fazer um intervalo de cerca de 10 a 15 minutos a cada hora.

Descrierea produsului:

twall® este un dispozitiv sportiv interactiv care utilizează impulsuri luminoase pentru a genera secvențe de mișcare țintite. Câmpurile luminoase, care sunt stinse prin atingere generează mișcări în spațiu. Astfel, în funcție de programul de antrenament, poate fi stimulată condiția fizică, mobilitatea, capacitatea de reacție și, dacă este necesar, rezistența specifică. Elementele diferite reacționează într-o ordine, poziție și viteză programată sau aleatorie. Sarcina este întotdeauna aceeași: luminile trebuie stinse printr-o atingere scurtă ($t = touch$). Programe controlate de software permit atât un antrenament individual, precum și un antrenament de grup (în funcție de versiune). Prin comanda individuală a fiecărui element este posibilă stabilirea zonei de antrenament twall® în funcție de înălțimea, circumferința de reacție și zona de perceptie vizuală, precum și capacitatea tactilă a celor care se antrenează. În plus, stimularea prin culori permite includerea de sarcini cognitive.

Avertismente:**Avertismente generale privind pericolele:**

Peretele twall® poate fi pusă în funcție numai dacă este complet instalat.

Pentru a evita accidentările, este esențial să se respecte ordinea de asamblare! Veți găsi o descriere detaliată în manualul de instrucțiuni.

Pentru a evita accidentările (de ex. căierile sau zgârieturile cauzate de suprafețele prelucrate mecanic), capacele vor fi montate obligatoriu.

Verificați zilnic stabilitatea peretelui twall®, prin controlul fixării elementelor de montare.

Pentru a evita șocurile electrice, înainte de fiecare utilizare trebuie verificată starea cablului de alimentare la rețea.

Utilizarea twall® mobil este permisă numai cu contragreutățile și cu suporturile originale.

twall® poate fi utilizat de copii cu vîrstă de 8 ani și peste, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, în cazul în care este asigurată o supraveghere sau s-a efectuat instruirea privind utilizarea în siguranță a dispozitivului și au fost înțelese pericolele. Nu permiteți accesul copiilor nesupravegheță!

twall® nu este un dispozitiv de alpinism! Agățarea sau urcarea pe cadru este interzisă!

Staționarea în spatele twall® cu cadru mobil este permisă doar la asamblare.

Zona de acțiune din fața twall® trebuie să fie liberă de obstacole și denivelări pentru a reduce riscul de împiedicare.

În toate cazurile, responsabilitatea pentru stabilitatea peretelui este în sarcina utilizatorului! Nu se utilizează acasă!

Pentru montarea twall® se vor utiliza doar unele livrate împreună cu acesta. Cuplul de pretensionare necesar este generat doar dacă unealta este acționată de mânerul mai lung.

Atenție la montarea precisă a conectorilor profilului pentru a asigura stabilitatea și siguranța necesare.

Avertismente privind pericolele la instalarea modulelor / punerea în funcție a dispozitivului

Modulele trebuie instalate de două persoane.

Există un risc crescut de strivire la introducerea contragreutăților. Atenție la mâini și picioare la așezarea greutăților.

La lucrul în spatele twall® cu cadru mobil, există un risc crescut de cădere. Trebuie respectată obligatoriu ghidarea prescrisă a cablului.

Înainte de aprobarea utilizării, trebuie verificată montarea funcțională și conformă cu siguranța a instalației.

Utilizarea conformă destinației

twall® se folosește exclusiv pentru a stimula mișcarea la om și pentru a produce efecte luminoase. Proprietarul trebuie să verifice dacă programul de antrenament este potrivit pentru utilizator. În fața dispozitivului de antrenament trebuie menținut un spațiu liber de cel puțin 1 metru!

Fiind un dispozitiv de sine stătător, twall® trebuie așezat pe o suprafață stabilă și orizontală.

twall® se va utiliza numai cu sursa de alimentare furnizată. La instalarea și utilizarea twall®, cablul de alimentare nu trebuie să fie deteriorat de obiecte sau muchii ascuțite. În caz de deteriorare, trebuie să aibă loc înlocuirea imediată a pieselor defecte! Dacă cablul de alimentare s-a deteriorat, aceasta trebuie înlocuit cu un cablu de conectare special disponibil la producător, la serviciul de relații clienti sau la partenerii de service.

Funcționarea continuă a tuturor câmpurilor pe luminositate maximă nu este permisă, deoarece acest lucru poate duce la o încălzire puternică a modulelor LED. Programele de joc care forțează o iluminare a câmpurilor mai mult de două minute nu sunt permise și duc la pierderea garanției.

Utilizarea twall® este permisă numai în spațiile uscate după echivalarea temperaturii – înainte de pornire, toate componentele sistemului trebuie să fie la temperatura camerei.

Nu este permisă utilizarea cablurilor LAN mai lungi de 30 de metri.

twall® nu este rezistent la apă!

Atenție ca pe twall® să nu ajungă ulei, grăsimi sau substanțe similare.

Notă de siguranță pentru epilepsie

Luminile intermitente și modele în timpul jocului pe twall® pot declanșa simptome epileptice la persoanele predispuse. Chiar și la jucătorii care până acum la stimuli luminoase nu au manifestat reacții epileptice, nu poate fi exclusă o predispoziție epileptică nedescoperită anterior.

Dacă aveți epilepsie, consultați un medic înainte de a juca pe twall®.

Părinților le este recomandat să-și supravegheze copiii jucându-se pe twall®. Oprit jocul dacă la copilul dumneavoastră observați unul sau mai multe dintre următoarele simptome:

- Crampe
- Spasme ale ochilor sau mușchilor
- Pierdere perceptiei asupra mediului
- Vedere modificată
- Mișcări involuntare
- Dezorientare

Pentru a minimiza riscul de simptome epileptice, vă rugăm să rețineți următoarele:

- Nu jucați când sunteți epuizat sau aveți nevoie de somn.
- Jucăți întotdeauna într-o cameră bine iluminată.
- Luati-vă la fiecare oră o pauză de 10 – 15 minute.

Bezpečnostné pokyny

Popis výrobku:

twall® je interaktívny športový prístroj, ktorý využíva svetelné impulzy na vytváranie cielených pohybových činností. Pritom sa objavujú svetelné polia, ktoré opäť vypínajú pohyby v priestore. V závislosti od programu cvičenia je možné precvičovať kondíciu, pohyblivosť, schopnosť reakcie a podľa potreby špecifické vytrvalostné silové cvičenia. Rôzne prvky reagujú voliteľne buď v predprogramovanom alebo v náhodnom poradí, polohe a rýchlosťi. Úloha je vždy rovnaká: svetlá musíte vypnúť krátkym dotykom (t = touch).

Programovo riadené činnosti umožňujú (v závislosti od verzie) individuálne cvičenie ako aj skupinové cvičenie. Individuálnym ovládaním každého prvkú je možné prispôsobiť priestor cvičení twall® na veľkosť tela, polomer reakcie a oblasť vizuálneho vnímania, ako aj hmatovú situáciu cvičiaceho. Farebná stimulácia navyše umožňuje zahrnutie poznávacích úloh.

Výstražné upozornenia:

Všeobecné výstražné upozornenia:

Používanie twall® je možné, len ak je prístroj úplne nainštalovaný.

Aby sa predišlo zraneniam, je potrebné dodržať postupnosť montáže! Podrobnejší popis nájdete v návode na používanie.

Aby sa predišlo zraneniam (napr. rezné alebo tržné rany spôsobené mechanicky opracovanými povrchmi), musia byť bezpodmienečne namontované kryty.

Každý deň kontrolujte stabilitu vášho twall®, pričom sa zamerajte na pevné uloženie montážnych prvkov.

Aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, musíte pred každým použitím skontrolovať neporušenosť napájaciego kábla. Používanie twall® mobil je povolené iba s originálnymi protizávažiami a podperami.

twall® môžu používať deti od 8 rokov, ako aj ľudia so zníženými fyzickými, psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli nebezpečenstvám. V blízkosti sa nesmú zdržiavať deti bez dohľadu!

twall® nie je horolezecké zariadenie! Je zakázané zavesiť sa alebo liezať na prístroj! Zdržiavanie sa za stojanom twall® mobi je dovolené iba na účely montáže.

Priestor učený na cvičenie pred twall® musí byť bez prekážok a nerovností, aby sa znížilo riziko pádu. Vo všetkých prípadoch je za stabilitu zodpovedný prevádzkovateľ! Nepoužívajte v domácnosti!

Na montáž twall® sa používa iba náradie z rozsahu dodávky. Potrebný moment predpäťia vytvoríte iba vtedy, keď nástroj používate s dlhým ramenom.

Pri predbežnej montáži profilových spojovacích článkov je potrebné dbať na presnú montáž, aby sa zabezpečila potrebná pevnosť a bezpečnosť.

Výstražné upozornenia pri montáži modulov / uvedení do prevádzky celého prístroja

Montáž modulov musia vykonávať dve osoby.

Pri vkladaní protizávažia je zvýšené nebezpečenstvo pomliaždenia. Preto pri vkladaní závažia dávajte pozor na svoje ruky a nohy.

Pri práciach za stojanom twall® mobil je zvýšené nebezpečenstvo pádu. Bezpodmienečne dodržte predpísané ukladanie kálov.

Pred uvoľnením do používania sa musí skontrolovať funkčnosť a bezpečnosť montáže.

Použitie podľa určenia

twall® sa používa iba na vytváranie podnetov na pohyb pre ľudí a na vytváranie svetelných efektov. Prevádzkovateľ je zodpovedný za kontrolu vhodnosti programov cvičenia pre používateľov. Pred prístrojom na cvičenie musí byť dodržaný voľný priestor najmenej 1 meter!

twall® ako voľne stojaci prístroj na cvičenie umiestnite na stabilný a vodorovný podklad

Na prevádzku twall® sa smie používať iba dodávaný napájací sieťový zdroj. Pri inštalačii a prevádzke twall® sa nesmie poškodiť sieťový kábel ostrými predmetmi alebo hranami. V prípade poškodenia sa musí vykonať odborná výmena poškodených dielov! Ak je sieťový kábel tohto prístroja poškodený, musí sa vymeniť za špeciálny sieťový kábel dostupný u výrobcu, v jeho zákazníckom servise alebo v partnerskom servise.

Nepretržitá prevádzka všetkých svetelných polí s maximálnym jasom nie je povolená, pretože to môže viesť k nadmernému zahrievaniu modulov LED. Programy cvičení, ktoré si vynútia trvanie jedného alebo všetkých svetelných polí na viac ako dve minuty, nie sú povolené a vedú k strate záruk.

Používanie twall® je povolené iba v suchých miestnostiach po dostatočnom nastavení teploty - všetky komponenty systému majú mať pred zapnutím izbovú teplotu

Používanie kálov LAN dĺžších ako 30 nie je povolené.

twall® nie je chránený proti vniknutiu vody!

Musí sa zabezpečiť, aby twall® neboli znečistený olejmi, tukmi alebo podobnými látkami.

Bezpečnostné upozornenie na epilepsiu

Blikajúce svetlá a vzory pri hraní na twall® môžu spôsobiť epileptické symptómy u ľudí, ktorí sú na to náchylní. Dokonca aj pre hráčov, ktorí ešte nereagovali na svetelné impulzy s epileptickými príznakmi, nie je vylúčená skôr neobjavená epileptická dispozícia.

Ak máte epilepsiu, pred hraním na twall® sa poradte s lekárom.

Rodičom sa odporúča, aby počas hry na twall® sledovali svoje deti. Prerušte hru, ak sa u vášho dieťaťa alebo u vás vyskytne niektorý z nasledujúcich príznakov:

- kŕče
- trhanie svalov alebo očí
- strata vnímania okolia
- zmenená zraková schopnosť
- neuvedomené pohyby
- dezorientácia

Aby ste minimalizovali riziko príznaku epilepsie, dodržiavajte pokyny:

- Nehrajte, keď ste vyčerpaní alebo potrebujete spať.
- Vždy sa hrajte v dobre osvetlenej miestnosti.
- Každú hodinu si urobte prestávku asi 10 až 15 minút

Opis izdelka:

Izdelek twall® je interaktivna športna naprava, ki uporablja svetlobne impulze za ustvarjanje ciljnih gibanj.

Prostorska gibanja so določena s svetlobnimi polji, ki jih z dotikom ponovno izklopite. Tako lahko glede na program vadbe treniramo kondicijo, gibljivost, odzivnost in po potrebi posebno vzdržljivost. Različni elementi reagirajo po predhodno programiranem ali po naključnem vrstnem redu, položaju in hitrosti. Naloga je vedno enaka: luči je treba ugasniti s kratkim dotikom ($t = \text{touch oz. dotik}$).

Programsko nadzorovane programske sekvence omogočajo (odvisno od različice) tako individualno vadbo kot tudi skupinsko. Z individualnim nadzorom vsakega elementa je možno prilagoditi vadbeno območje izdelka twall® telesni višini, reakcijskemu polmeru in območju vidnega zaznavanja ter taktilni situaciji vadečega. Poleg tega barvna stimulacija omogoča vključevanje kognitivnih nalog.

Opozorila na nevarnosti:**Splošna opozorila na nevarnosti:**

Izdelek twall® sme delovati samo v popolnoma sestavljenem stanju.

Da bi se izognili telesnim poškodbam, morate nujno upoštevati zaporedje sestavljanja! Podrobni opis tega najdete v navodilih za uporabo.

Da se izognete telesnim poškodbam (npr. ureznam ali raztrganinam na mehansko obdelanih površinah), je treba namestiti prekrivne pokrovčke. Vsakodnevno preverjajte stabilnost izdelka twall®, in sicer tako, da preverite trdno pritrjenost montažnih elementov.

Da se izognete električnim udarcem, je treba pred vsako uporabo preveriti celovitost napajalnega kabla. Mobilno delovanje izdelka twall® je dovoljeno samo z originalnimi protitežmi in nosilci.

Izdelek twall® lahko uporabljajo otroci od 8 leta starosti in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali pa so jim bila dana navodila glede varne uporabe naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci brez nadzora naj se ne zadržujejo v bližini izdelka!

Izdelek twall® ni namenjen za plezanje! Obešanje ali plezanje na ogrodje je prepovedano! Zadrževanje zadaj za izdelkom twall® z mobilnim ogrodjem je dovoljeno samo za namene montaže.

Območje delovanja pred izdelkom twall® mora biti brez ovir in neenakomernosti, da se zmanjša nevarnost padca. V vseh primerih je za stabilnost odgovoren upravitelj! Ne uporabljajte izdelka doma!

Za montažo izdelka twall® se lahko uporabljajo samo orodja v obsegu dobave. Potreben moment predhodnega zatezanja je dosežen le, če orodje uporabljate z dolgim krakom.

Pri predhodni montaži profilnih spojnikov se prepričajte, da so natančno montirani, da zagotovite potrebno trdnost in varnost.

Opozorila na nevarnosti pri montaži modulov/zagonu celotne naprave

Module morata montirati dve osebi.

Pri vstavljanju protiteži obstaja povečana nevarnost zmečkanin. Pri vstavljanju uteži bodite pozorni na roke in noge.

Ko delate zadaj za izdelkom twall® z mobilnim ogrodjem, obstaja povečana nevarnost padca. Strogo se morate držati predpisane položitve kablov.

Pred odobritvijo za uporabo je treba preveriti, ali je montaža funkcionalna in varna.

Namenska uporaba

Izdelek twall® služi izključno za spodbujanje gibanja oseb in ustvarjanje svetlobnih učinkov. Upravitelj je odgovoren za preverjanje ustreznosti vadbenih programov za uporabnike. Pred vadbeno napravo je treba upoštevati vsaj 1 meter prostega prostora!

Izdelek twall® je treba postaviti kot prostostoječo vadbeno napravo na stabilni in vodoravni površini.

Za delovanje izdelka twall® se lahko uporablja samo priložena napajalna enota. Pri postaviti in delovanju izdelka twall® omrežni priključni kabel ne smejo poškodovati ostri predmeti ali robovi. V primeru poškodbe je treba okvarjene dele takoj zamenjati! Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga morate zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki je na voljo pri proizvajalcu, njegovi službi za pomoč strankam ali servisnih partnerjih.

Neprekiniteno delovanje vseh svetlobnih polj z največjo svetlostjo ni dovoljeno, saj lahko to povzroči prekomerno segrevanje LED-modulov. Programi za igre, ki zahtevajo, da posamezna ali vsa svetlobna polja ostanejo osvetljena več kot dve minuti, niso dovoljeni in razveljavijo jamstvo. Uporaba izdelka twall® je dovoljena samo v suhih prostorih po ustreznih prilagoditvih temperature. Pred vklopom morajo biti vse komponente sistema na sobni temperaturi.

Uporaba kablov LAN, daljših od 30 metrov, ni dovoljena. Izdelek twall® ni zaščiten pred vdorom vode!

Paziti je treba, da izdelek twall® ne umažete z olji, maščobami ali podobnimi snovmi.

Varnostno opozorilo za primer epilepsije

Utrijajoče luči in vzorci pri igranju na izdelku twall® lahko sprožijo epileptične simptome pri tistih, ki so k temu naklonjeni. Tudi pri igralcih, ki še niso reagirali na svetlobne dražljaje z epileptičnimi simptomimi, še do sedaj neodkrite epileptične nagnjenosti ni mogoče izključiti.

Pred igranjem na izdelku twall® se glede uporabe posvetujte z zdravnikom, v kolikor imate epilepsijo.

Staršem priporočamo, da opazujejo svoje otroke, medtem ko se igrajo z izdelkom twall®. Prenehajte z igranjem, če imate vi ali vaš otrok katerega od naslednjih simptomov:

- krči
- trzanje oči ali mišic
- izguba zavedanja okolja
- spremenjen vid
- neprostovoljni gibi
- dezorientacija

Če želite zmanjšati tveganje za pojav epileptičnega napada, upoštevajte naslednje:

- Če ste izčrpani ali potrebuješ spanec, ne igrajte.
- Vedno igrajte v dobro osvetljenem prostoru.
- Vsako uro si vzemite približno 10 do 15 minut počitka.

Säkerhetsanvisningar

Produktbeskrivning:

twall® är en interaktiv sportartikel som använder ljusimpulser för att riktat generera rörelseförlopp. Ett rörelsemönster anges med ljusfält som släcks igen efter beröring. Allt efter träningsprogram kan därför kondition, rörlighet, reaktionsförmåga och vid behov även specifik kraftuthållighet tränas. De olika elementen reagerar antingen med en förprogrammerad eller med en slumpvis vald ordningsföljd, position och hastighet. Uppgiften är alltid densamma: de lysande fälten måste släckas genom kort beröring (t = touch). Programstyrda programförlopp möjliggör (allt efter version) individuell träning liksom gruppträning. Den separata adresseringen av varje element gör att det är möjligt att anpassa träningsområdet för twall® till kroppsängd, reaktionsradie och visuellt förmimmelseområde samt den tränandes taktila situation. Dessutom gör färgstimuleringen att kognitiva uppgifter inkluderas.

Riskanvisningar:

Allmänna riskanvisningar:

En twall® får bara användas när den är helt uppbyggd.

Det är viktigt att hålla ordningsföljden vid uppbyggnaden för att undvika personskador! Det finns en detaljerad beskrivning av detta i bruksanvisningen. För att undvika personskador (t.ex. skärskador eller sprickor på grund av mekaniskt bearbetade ytor) är det viktigt att skyddshättorna monteras.

Kontrollera dagligen stabiliteten hos twall® genom att vara uppmärksam på att monteringselementen sitter stadigt.

Före varje användning ska det kontrolleras att elsladden är oskadad så att elektriska stötar kan undvikas. twall® mobil får endast användas med motvikter och stöd i originalutförande.

twall® kan användas av barn från 8 år samt av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har instruerats i hur produkten används säkert och förstår riskerna. Barn utan tillsyn ska hållas borta!

twall® är inte en klätterställning! Det är förbjudet att hänga på eller klättra i ställningen! Det är bara tillåtet att vistas bakom twall® med mobilställning för monteringsarbeten.

Området framför twall® måste hållas fritt från hinder och ojämnheter för att reducera risken för fall. Innehavaren ansvarar alltid för stabiliteten! Ska ej användas i hemmet!

Enbart verktyg som medföljer leveransen ska användas till monteringen av twall®. Det nödvändiga förspänningsmomentet uppnås endast när verktyget manövreras med den långa skänkeln.

Vid förmonteringen av profilkopplingarna är det viktigt att monteringen är exakt för att säkerställa den nödvändiga fastheten och säkerheten.

Riskanvisningar vid modulernas montering/idrifttagningen av hela produkten

Det behövs två personer till monteringen av modulerna.

Det föreligger ökad klämrisk när motvikterna läggs in. Var därför uppmärksam på dina händer och fötter när vikterna läggs in.

Vid arbeten bakom twall® med mobilställning föreligger ökad fallrisk. Den föreskrivna kabeldragningen måste följas.

Innan produkten får användas ska det kontrolleras att monteringen utförts korrekt med avseende på funktion och säkerhet.

Avsedd användning

twall® är endast avsedd att generera rörelsestimulering hos personer och att generera ljuseffekter. Det åligger innehavaren att kontrollera om träningsprogrammen är lämpliga för användarna. Det ska finnas ett fritt område på minst 1 meter framför träningsredskapet!

twall® ska ställas upp som fristående träningsredskap på stabilt och horisontellt underlag

Endast den medföljande nätradaptern ska användas till driften av twall®. Vid uppställningen och användningen av twall® får elsladden inte skadas av vassa föremål eller kanter. Vid skada måste defekta delar bytas direkt! Om elsladden till denna produkt skadas måste den ersättas med en speciell sladd som finns hos tillverkaren och dennes kundservice eller servicepartner.

Kontinuerlig användning av alla ljusfält med maximal ljusstyrka är inte tillåtet eftersom detta kan leda till en kraftig uppvärmning av LED-modulerna.

Lekprogram som kräver att några eller alla ljusfält lyser under mer än 2 minuter är inte tillåtna och leder till förlorad garanti.

twall® får endast användas inomhus efter tillräcklig temperaturanpassning - alla systemkomponenter ska ha rumstemperatur före påslagningen.

Det är inte tillåtet att använda LAN-ledningar som är längre än 30 meter. twall® är inte skyddad mot inträngande vatten!

Det är viktigt att twall® inte smutsas ner av oljor, fetter och liknande ämnen.

Säkerhetsanvisningar beträffande epilepsi

Blinkande, lysande fält och mönster vid lek på twall® kan utlösa epileptiska symptom hos personer som har anlag för detta. Det är inte uteslutet att personer kan bära på hittills upptäckta epilepsianlag även om de ännu inte har reagerat på ljusstimulus med epileptiska symptom.

Rådfråga en läkare före lek på twall® om du har epilepsi.

Det rekommenderas att föräldrar har sina barn under uppsikt under leken på twall®. Avbryt leken om ett eller flera av följande symptom skulle visa sig hos ditt barn eller dig själv:

- Kramper
- Ögon- eller muskelryckningar
- Förlorad omgivningsuppfattning
- Synförändringar
- Oavsiktliga rörelser
- Disorientering

Beakta följande anvisningar för att minimera risken för ett epileptiskt symptom:

- Lek inte när du är uttröttad eller behöver sömn.
- Lek alltid i ett rum med bra belysning.
- Var noga med att lägga in en paus på cirka 10-15 minuter varje timme.

Termékleírás:

A twall® egy interaktív sporteszköz, amely fényimpulzusokat használ specifikus mozgási folyamatok generálására. Ennek során a térbeli mozgások meghatározása olyan fénymezőkkel történik, amelyek érintés hatására ismét kikapcsolnak. Ezzel az edzési programtól függően a kondíciót, mozgékonysságot, reakcióképességet és szükség esetén a specifikus erőkitartást is lehet edzeni. A különböző elemek vagy előre programozott módon, vagy véletlenszerű sorrendben, helyzetben és sebességgel reagálnak. A feladat minden azonos: a fényeket rövid érintéssel ($t = \text{érintés}$) kell kikapcsolni.

A szoftver által vezérelt programfolyamatok lehetővé teszik (verziótól függően) az egyéni és csoportos edzéseket. Az egyes elemek külön-külön történő irányításával lehetséges a twall® hatásterületét összehangolni a testméret, a reakciósugár és a látás érzékelési területe, valamint az edzést végző tapintható helyzet alapján. Ezenkívül a színnel történő stimuláció lehetővé teszi kognitív feladatok bevonását.

Veszélyjelzések:**Általános veszélyjelzések:**

A twall® csak teljesen felszerelt állapotban üzemeltethető.

A sérülések elkerülése érdekében feltétlenül be kell tartani az összeszerelési sorrendet! A használati utasításban részletes leírást talál.

A sérülések (pl. a mechanikusan megmunkált felületekből adódó vágási vagy szakított sebek) elkerülése érdekében feltétlenül borítófedeleket kell felszerelni.

Minden nap ellenőrizze a twall® stabilitását, ellenőrizve azt, hogy a szerelt elemek megfelelően vannak-e rögzítve.

Az áramütés elkerülése érdekében minden használat előtt ellenőrizze a tápkábel sérültlenségét. A twall® mobil működtetése csak eredeti el-lensúlyokkal és támasztékokkal engedélyezett.

A twall®-t használhatják gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha adott a felügyelet, vagy megtörtént a beavatás a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és a veszélyeket megértették. Tartsa távol a felügyelet nélküli gyermekeket!

A twall® nem mászóeszköz! Tilos ráakaszodni, vagy felmászni a keretre! A twall® mögött tartózkodás mobil kerettel csak összeszerelés céljából megengedett.

A twall® előtti akcióterületnek mentesnek kell lennie akadályoktól és egyenetlenségektől annak érdekében, hogy a leesés veszélye csökkenjen.

Minden esetben az üzemeltető felelős a stabilitásért! Nem otthoni használatra!

A twall® telepítéséhez csak a kiszerelés tartalmában szereplő eszközöket szabad használni. A szükséges előterhelési nyomaték csak akkor jön létre, ha az eszközt kinyújtott lábbal hajtják.

A profilcsatlakozók előszerelésekor ügyeljen arra, hogy a pontos összeszerelés biztosítsa a szükséges szilárdságot és biztonságot.

Veszélyjelzések a modulok telepítésekor / a teljes berendezés üzembe helyezésekor

A modulokat két embernek kell telepítenie.

Az ellensúlyok behelyezésekor megnövekszik a zúzódás veszélye. A súlyok behelyezésekor ügyeljen a kezére és a lábára.

Ha a twall® mögött egy mobil kerettel dolgozik, megnövekszik a leesés veszélye. Az előírt kábelvezetést feltétlenül be kell tartani.

A használat jóváhagyása előtt ellenőrizni kell a működőképességet és a biztonságos szerelést.

Rendeltetésszerű használat

A twall® kizártlag az emberek mozgásának ösztönzésére és fényhatások létrehozására szolgál. Az üzemeltető felelős azért, hogy ellenőrizze az edzési programokat a felhasználók számára. Az edzéseszköz előtt legalább 1 méter szabad területet kell tartani!

A twall®-t egy stabil és vízszintes felületre önálló edzőkészülékként kell felszerelni

A twall® működtetéséhez csak a mellékelt tápegységet szabad használni. A twall® telepítése és üzemeltetése során a tápkábelt ne sértsse meg éles tárgyak vagy élek mentén. Sérülés esetén a hibás alkatrészeket azonnal ki kell cserélni! Ha a készülék tápkábele megsérül, akkor azt egy speciális tápkábelre kell cserélni, amely a gyártótól, az ügyfélszolgálatról vagy a szervizpartnerrelől igényelhető.

A fénymezők maximális fényerőn történő folyamatos működtetése nem megengedett, mivel ez a LED-modulok erős melegítéséhez vezethet. Azon játékprogramok, amelyek az egyes vagy az összes fénymező világítási időtartamát több mint két percre kényszerítik ki, nem megengedettek, és a garancia elvesztéséhez vezetnek.

A twall® használata csak száraz helyiségekben megengedett, megfelelő hőmérsékletkiegyenlítést követően - a rendszer összes alkatrészének bekapsolás előtt szabahőmérsékletűnek kell lennie

A 30 méternél hosszabb LAN kábelek használata nem megengedett A twall® nem véde a víz behatolása ellen!

Ügyelni kell arra, hogy a twall® ne szennyeződjön olajokkal, zsírokkal vagy egyéb hasonló anyagokkal.

Biztonsági figyelmeztetés az epilepsziával kapcsolatban

Villgó fények és a minták a twall®-al való játék közben epilepsziás tüneteket válthat ki az arra hajlamos embereknél. Még azoknál a játékosoknak sem, akik eddig még nem reagáltak epilepsziás tünetekkel fényingerekre, nem zárható ki a korábban fel nem fedezett epilepsziás hajlam.

Ha epilepsziás, kérdezze meg orvosát, mielőtt játszana a twall®-on.

A szülőknek javasoljuk, hogy játék közben figyelj gyermekéket a twall®-on történő játék során. Szakítsa meg a játékot, ha gyermekénél, vagy Önnél az alábbi tünetek bármelyike tapasztalható:

- görcsrohamok
- szem- vagy izomrángások
- a környezet észlelésének elvesztése
- megváltozott látási képesség
- akaratlan mozgások
- zavartság, tájékozódási zavar

Az epilepszia megjelenésének minimalizálása érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Kerülje a játékot, ha kimerült, vagy alvásra van szüksége.
- Mindig jól megvilágított helyiségben játsszon.
- Ügyeljen arra, hogy óránként kb. 10-15 perces szünetet tartson

Pariri prattiċi ta' sigurtà

Deskrizzjoni tal-prodott

It-twall® huwa apparat sportif interaktiv li juža impulsi ħief ta' dwal biex jiġgenera movimenti speċifici. Sussegwentement, movimenti spazjali jiġu kkreati, b'ċerti partijiet ħief li jinfew mill-ġdid hekk kif wieħed imišhom. Għaldaqstant, l-iskeda ta' taħriġ, is-saħħha tal-individwu, il-flessibilità tal-persuna, il-livell ta' rispons u, jekk ikun meħtieġ, is-saħħha speċifika ta' rezistenza jistgħu jiġi elaborati. L-elementi varji jirreagixxu kemm permezz ta' programmar li jsir qabel kif ukoll f'ordni, pożizzjoni u veloċità każwali. Il-kompli huwa dejjem l-istess: billi tmis għal perjodu qasir (t = miss) id-dwal għandhom ikunu mitfija.

Sekwenzi ta' programmi kkontrollati minn software jippermettu taħriġ individwali (skond il-verżjoni tal-prodott) kif ukoll taħriġ fi grupp. Billi tikkontrolla individwalment kull element, huwa possibbli li tinbidel iż-żona tat-taħriġ twall® biex tadatta għad-daqs tal-ġisem, għar-raġġ tar-reazzjoni u għall-perċezzjoni viż-wali kif ukoll għas-sitwazzjoni tattili tal-eżerċizzjatur. Barra minn hekk, l-istimulazzjoni tal-kulur tippermetti l-inkluzjoni ta' kompli konjittivi.

Riskji potenzjali ta' periklu jew ħsara

Twissijiet ġenerali dwar perikli potenzjali:

L-użu ta' , twall® jista' isir biss meta l-apparat huwa armat kompletament.

Sabiex tevita feriti, l-istruzzjonijiet ta' kif għandu jintra ma l-apparat għandhom ikunu osservati! Għandek ssib deskrizzjoni dettaljata fil-manwal tal-is-truzzjonijiet.

Sabiex jiġi evitati korrimenti (per eżempju qatgħat jew tiċċiż minħabba uċu īpproċċessati mekkaniġament), it-tappiġiet tal-ġħażu għandhom jitwaħħlu. Iċċekkja l-istabbiltà tat- twall@kuljum billi tiċċekkja li l-elementi tal-apparat huma kollha ssikkat.

Sabiex jiġi evitati xokkijiet elettriċi, l-integrità tal-kejbil tad-dawl għandha tiġi kkontrollata qabel kull darba li tuża l-apparat. L-użu tat- twall® fuq il-mow-baji huwa permess biss b'kontenuturi u appoġġi oriġinali.

Ittwall® jista' jintuża minn tħal minn 8 snin, il fuq, kif ukoll minn persuni b'hiġieti fis-żiġi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza u għar-fien, jekk is-superviżjoni jew l-istruzzjonijiet rigward l-użu sigur ta' l-apparat ikunu nqraw u ġew mifħuma l-perikli potenzjali kollha. Żomm tħal mhux issorveljeti, l-bogħod!

It twall® mhux apparat tat-tixbit! Huwa pprojbit li wieħed jiddendel jew jitla' fuq il-qafas tal-apparat! Li wieħed joqgħod wara l-apparat t- twall® huwa biss permess għal waqt li jintra l-ekwipajġġ.

Iż-żona ta' qabel it- twall® trid tkun ħielsa minn ostakli u daqqiet biex tnaqqas ir-riskju li taqa'. F'kull ħin u f'kull mument, l-operatur huwa responsabbi għall-istabbiltà tal-apparat! Mhux għall-użu fid-dar!

Bix tarma t- twall®, għandha tintuża biss għoddha pprovduta mal-kunsinna tal-apparat. Is-sistema ta' dawrien massimu (torque) meħtieġa qabel ma jitgħabba l-apparat hija ġġenerata biss meta l-apparat jidhaddem permezz tar-riġel it-twıl.

Meta tgħaqquad il-konnetturi tal-profil minn qabel, għandha tingħata attenzjoni sabiex jintra ma l-apparat b'mod sigur sabiex wieħed jiġura s-saħħha u s-sigurtà meħtieġa.

Avviżi ta' periklu meta tinstalla l-moduli / tikkummissjona l-apparat kollu

Il-moduli għandhom jiġi nstallati minn żewġ persuni.

Hemm riskju akbar ta' tgħaffiġi meta jidda ħiġi l-kontro-piżżejjiet. Oqqħod attent għal idejk u għal saqajk meta ddaħħal il-piżżejjiet.

Meta taħdem wara t- twall® bi frejm mobbli, hemm riskju akbar li taqa'. Ir-rotta tal-kejbil preskritta għandha tiġi osservata.

L-assemblaġġ funzjonali u relatati mas-sigurtà għandu jiġi cċekkja qabel l-approvażżjoni għall-użu tal-apparat.

Użu Maħsub

It twall® jintuża biss sabiex jinċentiva lin-nies jagħmlu moviment u sabiex johloq effetti tad-dawl. L-operatur huwa responsabbi biex jiċċekkja l-adegwatezza tal-programmi ta' taħriġ magħżula għall-utenti. Għandha tiġi osservata żona ħielsa quddiem l-apparat tat-taħriġ ta' mill-anqas metru!

It twall® għandu jintuża bħala apparat ta' taħriġ wieqaf fuq wiċċi stabbli u orizzontali

Bix top era t- twall® għandu jintuża biss l-ghajnej ta' enerġija miżimum fpakk ipprovdut. Meta tinstalla u thaddem is-sistema twall® il-kejbil tad-dawl m'għandux jiġi affew minn oġġetti jew truf li jaqtgħu. Jekk issir ħsara lil xi partijiet, dawn l-elementi difettużi għandhom jinbidlu minnufi! Jekk il-kejbil tad-dawl ta' dan l-apparat ikun bil-ħsara, għandu jiġi mibdul b'kejbil speċjalji tad-dawl li jipprovd l-manifattur, is-servizz tal-konsumatur jew kwalunkwe prestatarju li miegħu jaħdem il-manifattur.

It-thaddim kontinu tal-kamppijet tad-dawl kollha b'luminożiżta massima muhuwiex permess, għax dan jista' iwassal għal tishin eċċessiv tal-moduli LED. Programmi tal-logħob li jīiegħi tul ta' żmien ħafif ta' kampi ħief individwali jew kollha għal aktar minn żewġ minuti mhumiex permessi u jwasslu għal telf tal-garanzija fuq l-apparat.

L-użu tat- twall® huwa permess biss fi kmamar niexfa wara aġġustament suffiċċenti tat-temperatura - il-komponenti kollha tas-sistema għandhom jitqiegħi f'temperatura tal-kamra qabel ma jinxtegħi.

L-użu ta' kejbils għan-netwerk lokali (LAN) itwal minn 30 metru muhuwiex permess. L-apparat twall® muhuwiex protett kontra d-dħul tal-ilma!

Huwa importanti li niżguraw li t- twall® ma jidher qabel minn żjut, xaħmijiet jew sustanzi simili.

Avviż ta' sigurtà rigward riskju ta' epilessija

Dwal u elementi li jteptu meta tkun qed tilgħab fuq it- twall® jista' jipprovoka sintomi epilettici f'persuni predisposti għal din il-kundizzjoni. Anke f'każ ta' plejers li għadhom ma rrispondewx għal stimoli ħief b'sintomi epilettici, id-dispożizzjoni epilessika li qabel ma ġġarbitx mhix eskużża.

Ikkonsulta tabib qabel ma tilgħab fuq it- twall® jekk tbatil mill-epilessija.

Il-ġenituri huma avżati biex josservaw lit-tfal tagħihom waqt li jilagh lu bit- twall®. Ieqaf il-ġħażu jekk it-tifel / it-tifla tiegħek jew int tesperjenzaw xi sintomu minn dawn li ġejjin:

- Aċċessjonijiet
- Ghajnejn jew Twitches fil-muskoli
- Telf tal-perċezzjoni ta' dak li jkun qed jiġi madwarek
- Tibdil fil-vista
- Movimenti ġesrem involontarji
- Dizżorjentazzjoni

Bix tnaqqas ir-riskju ta' episodju epilessiku, jekk jogħġibok qis dan li ġej:

- Evita li tilgħab meta tkun għajnej(a) ħafna jew għandek bżonn torqod.
- Dejjem il-ġħażu f'kamra mdawwla sew.
- Kun żgur li tieħu pawża ta' madwar 10 sa 15-il minuta kull siegħha

Notizen:

Notes:

twall.de

Kontakt:

Contact:

IMM electronics GmbH
Leipziger Straße 32
09648 Mittweida

tel +49 3727 6205-80
info@twall.de

Die aktuelle Version der Gebrauchsanleitung, sowie weitere Materialien finden Sie hier: twall.de/downloads

The current version of the user manual, as well as further materials, can be found here: twall.de/downloads

